

**AKS SCHREIDER**  
AUTO-KOSMETIK SERVICE



**Außenpolitur**  
inkl. Versiegelung

**ab € 39,-**  
anstatt € 130,-

Striepenweg 29 · 21147 Hamburg  
Tel. 0151/47 88 16 24  
www.aks-schreider.de

# der neue RUF

**SÜDERELBE**  
Nr. 45 | 65. Jahrgang | 8. November 2014

Die Lokalzeitung  
zum Wochenende

Bobek Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

**Die große Auswahl!**



**HAUSCHILD**  
Der **Zweirad**  
**EXPERTE**

Inh. Hans-Heinrich Hauschild  
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf  
Tel.: 040/700 07 81  
www.hauschild-zweiradexperte.de

## SÜDERELBE

Der Koalitionsvertrag ist unter Dach und Fach: Besonderem Raum gab es erstmals für die Region Süderelbe. Wohnungsbau und Aufwertung Neugrabens stehen im Fokus.

Lesen Sie weiter auf Seite 4

## NEU WULMSTORF

Im Rahmen des Bebauungsplans des Plangebietes Nr. 70 „Bahnhof Neu Wulmstorf“ soll ein Gewerbegebiet ausgewiesen werden.

Mehr Informationen auf Seite 6

## FINKENWERDER

Mit einem vielfältigen Programm hat die Liedertafel Harmonie ihre Fans auf das 150-jährige Jubiläum eingestimmt.

Lesen Sie auf Seite 13

## NEUGRABEN

Der Übertritt von bislang vier Abgeordneten zu den „Neuen Liberalen“ hat zur Gründung einer Facebookgruppe geführt.

Erfahren Sie mehr auf Seite 16

**Goldener Engel**  
Feiern Sie mit uns **Silvester**

Großes Buffet - Getränkepauschale  
Tanzparty mit DJ pro Person € 75

Harburger Schloßstr. 7 - Tel. 040 - 796 28 45 - www.hornbachers.net

**Mittagstisch NEU!**  
Immer frisch, immer anders.  
Täglich wechselnd,  
mit kleinem Marktsalat. Gerichte ab 4,50 €

040 - 75365240 central-harburg.de Neben dem CinemaxX Central

## Süßes oder Saures Halloween in Neugraben

■ (mk) Neugraben. Als sich in der Nacht vom 31. Oktober zum 1. November die Dunkelheit über Neugraben herabsenkte, war es wieder so weit: Halloween stand an. Schleichende Schritte und flüsternde Stimmen waren zu hören. Glühwürmchenähnliche Objekte spendeten ein unheimliches Licht. Hinter Büschen, Hecken und Sträuchern raschelte und knisterte es und wispernde Geräusche lagen in der Luft. Auf Straßen und Wegen waren leuchtende Symbole zu sehen und Gruppen von fremdartigen, gruseligen Schattenwe-

sen schienen die Macht zu übernehmen. In den in Gärten aufgestellten Kürbisgesichtern erloschen die Kerzen. Es schien, dass sich die Menschen ängstlich in ihre Häuser zurückgezogen hatten, denn die Straßen waren wie leergefegt, und hinter Gardinen lugten Gesichter hervor. Zur Freude der Bewohner läuteten dann aber nicht nur unheimliche, sondern auch freundlich anzusehende Gestalten an Türglocken und forderten mit den Worten „Süßes oder Saures“ oder einem anderen Gedicht einen Tribut ein.



Auch diese kleinen Schattenwesen forderten: Süßes oder Saures.

Foto: Walter Marsand

## „Jetzt ist es noch viel zu früh!“ CDU kritisiert „SPD-Schilderwald“ in der Region

■ (mk) Neugraben. Die Wahlen zur Hamburger Bürgerschaft gehen erst am 15. Februar 2015 über die Bühne. Wer täglich die Cuxhavener Straße entlangfährt, der könnte meinen, dass die heiße Phase des Wahlkampfes eingeläutet sei. Seit Monaten stehen Plakate des SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Matthias Czech am Straßenrand. Wohlgerichtet, auf den Schildern wird zwar nicht zur Wahl von Czech aufgerufen, sondern auf bestimmte Veranstaltungen des Genossen hingewiesen. Neuerdings haben sich auch Plakate – wenn auch nur in Neuwiedenthal – der Hausbrucher SPD-Bürgerschaftsabgeordneten



SPD-Bürgerschaftsabgeordneter Matthias Czech verweist darauf, dass seine Plakate nur auf bestimmte Veranstaltungen hinweisen – sonst nichts. Foto: ein

Brigitta Schulz hinzugesellt. Auch ihre Schilder weisen lediglich auf kommende Veranstaltungen hin, können aber auch als Wahlwerbung verstanden werden. Viele Bürger ärgert dieser frühzeitige Wahlkampftrummel. Nun meldet sich auch der CDU-Bürgerschaftsabgeordnete André Trepoll zu Wort. Diesen monatelangen „Plakat-Terror“ habe man auch schon vor der Bundestagswahl 2013 und vor den Wahlen zur Bezirksversammlung 2014 „genossen“. Es falle auf, dass es immer Köpfe der SPD seien, die die Straßen schon Monate vorher pflasterten. Trepoll fehlt das Verständnis für die frühzeitigen Kam-



Der CDU-Bürgerschaftsabgeordnete André Trepoll beklagt den „Plakat-Terror“ der SPD. Foto: mk

pagnen: „Ich gehöre grundsätzlich zu den Menschen, die nicht monatelang immer wieder gleiche Kopflakate auf der Straße sehen wollen, meinen eigenen schon gar nicht. Das neue Hamburger Wahlrecht macht das persönliche Werben jedoch notwendig, daher kommt man um eigene Kopflakate zur Wahlkampfzeit auch nicht mehr herum. Aber jetzt ist es dafür noch viel zu



Mit neuem Konterfei geht die SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Brigitta Schulz ins Rennen – hauptsächlich jedoch erst in der heißen Phase des Wahlkampfes ab Januar 2015. Foto: ein

früh. Die Menschen denken derzeit noch nicht an die Bürgerschaftswahlen im kommenden Februar. Sie denken an die Vorweihnachtszeit, das Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr. Nicht umsonst beginnt die Zeit der freien Plakatierung in Hamburg, ohne einen Terminhinweis, erst vier Wochen vor der Bürgerschaftswahl.“ Die Zeit sollte auch völlig ausreichen, für sich zu werben. Denn Plakate ersetzen nicht die persönliche Arbeit für die Menschen vor Ort. Er engagiere sich seit zehn Jahren für seinen Wahlkreis und die Lösung der Probleme vor Ort. Die weiteren parlamentarischen Aufgaben, die er für seine Fraktion übernommen habe, kommen natürlich noch hinzu, listet Trepoll auf.

„So leite ich derzeit den wichtigen Parlamentarischen Untersuchungsausschuss zum grausamen Tod der kleinen Yagmur, der die Fehler der Behörden aufdecken und daraus Handlungsempfehlungen für die Zukunft erarbeiten soll, um weiteres Kindesleid in Hamburg möglichst zu verhindern. Die Zeugenbefragungen sind gerade abgeschlossen, nun wird der Abschlussbericht angefertigt. Gerade dieses Thema geht mir als zweifacher Familienvater sehr zu Herzen und fordert natürlich viel Zeit. Wenn andere lieber jetzt schon Kopflakate stellen, können sie dieses gerne machen. Ich persönlich werde damit erst vier Wochen vor der Wahl beginnen“, bekräftigt Trepoll.

Was sagen die betroffenen SPD-Politiker zu den Vorwürfen? Czech versteht die ganze Aufregung nicht. Seine Plakate wären lediglich Hinweise auf seine kommenden Veranstaltungen. Das habe nichts mit Plakat-Terror zu tun. Die Plakate seien genehmigt. In Seitenstraßen würde er aber nicht Plakate aufstellen. Mit dem Wahlkampf richtig einsteigen würde er ab Januar 2015, kündigt Czech an. Schulz will ebenfalls erst ab Januar auf Plakaten mit ihrem neuen Konterfei Wahlwerbung betreiben. Ihre zurzeit nur in Neuwiedenthal aufgestellten Plakate würden auf eine Veranstaltung zur Barrierefreiheit hinweisen. Sie wäre keine Verfechterin von frühzeitig aufgestellten Plakaten, weil es den Anschein vermittele, es sei bereits Wahlkampf, erklärte Schulz.

## Kakao-Workshop

■ (mk) Neugraben. Zu einem Kurzworkshop mit der Kakaosexpertin Dr. Silke Elwers am 15. November von 15.30 bis 17.30 Uhr lädt Neugraben fairändern alle Interessierten, besonders auch Erwachsene mit Kindern ab fünf bis sechs Jahren, ein. Mit einer Bilderreise erzählt Silke Elwers die spannende Geschichte des Kakaos – von der Pflanzung bis zur fertigen Schokolade. Dabei werden die Teilnehmer aus echten Kakaobohnen ein Kakaogetränk nach Art der Azteken und eine köstliche Kakaoknabberlei zum Mitnehmen herstellen. Ort der Veranstaltung ist der Gemeindesaal der Ev.-Luth. Michaelisgemeinde Neugraben, Cuxhavener Straße 323.

## Kita-Anbau fertig

■ (mk) Neugraben. In der Evangelischen Kindertagesstätte Cornelius sind nach über einjähriger Bauzeit nun die neuen Räume des Anbaus fertiggestellt. Seit September werden die „Sonnengruppe“, das Atelier, der Mehrzweckraum und das neue Büro genutzt. Alle, die sich die neuen Räume anschauen möchten, lädt das Team der Kita zur Einweihung am 19. November ein. Beginn ist um 16.00 Uhr mit der Zertifikatsübergabe zum „Haus der kleinen Forscher“. Danach können sich die Gäste bis 18.00 Uhr in Ruhe die Räume anschauen und anschließend Kaffee und Kuchen genießen.

## Helmut Raloff zu Gast

■ (mk) Neugraben. Der frühere Harburger Bezirksamtsleiter Helmut Raloff ist am 14. November von 14.00-16.00 Uhr zu Gast auf dem SPD-Seniorennachmittag im Seniorentreff der AWO, Neugrabener Markt 7. Kaffee und Gebäck runden den Nachmittag ab. Gäste sind willkommen.

## Geschlossen

■ (mk) Neu Wulmstorf. Aufgrund einer Schulung ist das Standsamt der Gemeinde Neu Wulmstorf am 12. November ganztagig nicht besetzt. An allen anderen Wochentagen gelten die üblichen Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung.

**2 Jahre in Buxtehude**  
Hedendorf an der B73

**Kodak BRILLEN OUTLET**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 9:30-18:00 Uhr  
Sa: 10:00-14:00 Uhr

Kodak Brillen Outlet  
Cuxhavener Straße 181A  
21614 Buxtehude-Hedendorf  
Tel.: 04163 900 43 96  
www.kodakbrillenoutlet.de

Inh. Andreas Schier  
Augenoptikermeister

**50,- € Rabatt\*** auf unsere Best-Gleichsichtvarianten

**25,- € Rabatt\*** auf Markenbrillen von Ray-Ban, VOUE, EMPORIO ARMANI, POLO

**25 % Rabatt\*** auf alle Sonnenbrillen ohne Korrektion

**Gleichsichtbrille mit Kodak Best-Vision Gleichsichtgläser**  
inkl. Kunststoff, superentspiegelt, hartversiegelt und Fassung aus unseren Classic-Serien **\* 395,- €**

Aktuelle Angebote finden Sie unter [www.kodakbrillenoutlet.de](http://www.kodakbrillenoutlet.de)

\*Aktion gilt bis 15. Dezember 2014

**Herbst-Aktion! Autopflege!**

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:

**Platin-Wäsche** 20,-  
inkl. Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen, PlatinWachs\*

**nur 10,- €**

16.11. (Volkstrauertag) geschlossen

Gültig bis 15.11.2014

Unser Wasch-Center ist nach Modernisierung für Sie neu eröffnet! Wir freuen uns ab sofort wieder auf Ihren Besuch.

Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202  
Tel. 040/79 14 13 67, auch sonntags 13.00-18.00 Uhr geöffnet!

**Bonusheft 10x waschen 1x gratis**

**Innen- und Außenreinigung ab 25,- €**

**CAR WASH**  
Neu Wulmstorf  
Textile Autowäsche  
Neueste Technik – blitzblank

Gründliche Hand-Vorwäsche, Felgenreinigung, inkl. Saugen  
Unterbodenwäsche, Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell, 3-fach-Trocknung  
12,95 und NANO-Wachs 3,- = **15,95**

**9,50 €**

Unsere Öffnungszeiten:  
Sommer: Mo.-Sa. 8:00-19:00 Uhr  
Winter: Mo.-Sa. 8:00-18:00 Uhr  
Sonn- und feiertags geschlossen

Liliencronstraße 9  
(Nähe B73, Möbel-Boss)  
21629 Neu Wulmstorf  
Angebot vom 08.11.14-15.11.14

**YACHTSCHULE EICHLER**  
**Info-Abend**  
 Montag 17.11.14 19.30 Uhr  
**Alle Sportbootführer-scheine inkl. Segeln, Seefunkzeugnis, Pyroschein, Hochseetörns**  
**Tel. 040/742 130 63**  
 www.yachtschule-eichler.de

**Hier**  
 könnte Ihre Anzeige stehen!  
 Rufen Sie uns an,  
 wir beraten Sie gerne.  
**(040) 70 10 17-0**

**Lagerverkauf Deko-Natur**  
 z.B.: Zimt, Sternanis,  
 Orangenscheiben u.v.m.  
**Am 11./12./13. November 2014**  
**von 10.00 bis 15.00 Uhr**  
**Lessingstr. 26 · 21629 Neu Wulmstorf**

**der neue RUF**  
 ECHO DER FRAU  
 Elbe Wochenblatt  
 Hamburger Abendblatt  
 Wochenblatt  
 Burtsch & Heide

**Peter Sebastian**  
 Veranstalter

präsentieren am **7. Dezember 2014, um 16.00 Uhr**  
 in der **Friedrich-Ebert-Halle (Alter Postweg, S-Bahn Heimfeld)** die  
**29. Starpyramide 2014**  
 Benefizveranstaltung in der Friedrich-Ebert-Halle (HH-Harburg) zugunsten des  
**„Gemeinnützigen Jugendwerk unfallgeschädigter Kinder in der SV Polizei Hamburg von 1920 E.V.“** Schirmherr: **Michael Neumann**

**UNSERE STARS AUF DER BÜHNE**  
**MICHAEL HOLM · JÜRGEN DREWS · ROSANNA ROCCI**  
**PETER KENT · IKENNA AMAECHI · DON CLARKE · HERR NIELS**

Eintrittskarten beim Ticketshop im Phoenix-Center Harburg · Tel. 76 75 86 86

**ALDAG** **Fleisch- und Wurstwaren**

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 6.00–13.00 Uhr  
**Unsere Angebote vom 10.11. – 15.11.2014**

**Schnitzel**  
 natur und paniert ..... 100 g € **0,89**

**Gyrosplatte**  
 verschiedene Würzungen..... 100 g € **0,79**

**Putenoberkeule**..... 100 g € **0,54**

**Kohlwurst**..... 100 g € **0,99**

**Casslerbraten**..... 100 g € **1,69**

Beachten Sie auch unsere Homepage: [www.aldag-fleischwaren.de](http://www.aldag-fleischwaren.de)

**Frühstück ab € 1,95 · Mittagstisch ab € 3,95**

Irrtümer vorbehalten  
**Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 701 80 73**

**SPD „reizt“ wieder**

■ (mk) Neugraben. Am 15. November findet der nächste Preisskat des SPD Distrikts Neugraben-Fischbek statt. Um 14.00 Uhr im beginnt das große Reizen beim Preisskat der SPD Neugraben-Fischbek im Freizeitzentrum Fischbek, Ohrnsweg 50. Neben regelmäßigen Besuchern sind auch neue Gäste und Mitspieler willkommen. Das Startgeld beträgt 8 Euro. Es locken wie immer interessante Sachpreise. Achtung: Auch dieses Jahr wird wieder die Vorjahresbeste, bzw. der Vorjahresbeste aus denjenigen ermittelt, die an allen Preisskatturnieren teilgenommen haben.

**Was ist barrierefrei?**  
**Brigitta Schulz lädt zum Rundgang ein**

■ (mk) Neuwiedenthal. Barrierefreiheit ist eine Grundvoraussetzung für die Teilhabe am Alltagsleben. Doch was bedeutet das eigentlich und wie barrierefrei ist unser Alltag? Dem geht die SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Brigitta Schulz auf den Grund. Gemeinsam mit Andreas Schmelt, Vorstand der Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg, findet am 13. November um 14.30 Uhr ein Stadtrundgang durch Neuwiedenthal statt. „Nicht alles, was wir für barrierefrei halten, ist es auch“, meint hierzu Schulz. „Während es für Rollstuhlfahrer oder auf Gehhilfen angewiesene Mitbürger hilfreich ist, wenn der Bordstein am Fußgängerüberweg abgesenkt ist, bereitet gerade dies sehbehinderten Menschen mit Blindenlangstock Schwierigkeiten beim Er tasten der Bordsteinkante. „Daher möchte ich mit möglichst vielen Personen mit „Handicap“ vor Ort erkunden, wo hier Nachholbedarf besteht. Vor allem der Blick von Betroffenen hilft uns allen, hier aufmerksamer zu werden. Mit Andreas Schmelt haben wir hier einen ausgewiesenen Experten, der uns begleitet und umfassend informiert wird“, erläutert Schulz. Treffpunkt: Nordausgang des S-Bahnhofs Neuwiedenthal an der Apotheke, Striepenweg. Der Rundgang ist kostenfrei und die Teilnahme steht jedermann offen.

**Adventlicher Bastelabend**  
**Bücherei bietet Kurs für Erwachsene an**

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 21. November um 19.00 Uhr bietet die Bücherei im Rathaus wieder einmal einen gemütlichen, kreativen Bastelabend für Erwachsene an. In diesem Jahr steht ein Adventsgesteck im Korb auf dem Programm. Grundmaterialien wie Korb, Steckmasse, Draht und Tanne werden zur Verfügung gestellt. Lediglich weitere Dekorationen wie Kerzen, Schleifen oder Grundierungsfarbe können nach persönlichem Geschmack mitgebracht werden. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, sollte eine An-



In der Bücherei können Erwachsene sich in der Kunst des adventlichen Handwerks üben.

Foto: ein

meldung in der Gemeindebücherei schnellstmöglich erfolgen. Die Kosten für diesen Abend betragen 6,50 Euro.

**Die Reifeprüfung**  
**Harburger Theater: Doppelte Premiere**

■ (pm) Harburg. Mit dem Stück „Die Reifeprüfung“ nach dem Roman „The Graduate“ von Charles Webb aus dem Jahr 1963 eröffnet das Harburger Theater die Spielzeit 2014/2015. Es ist eine doppelte Premiere, denn das Ensemble spielt erstmals auf der neuen Bühne (siehe gesonderter Bericht). In der Bühnenfassung von Terry Johnson geht es um das Erwachsenwerden eines US-Boys

(Benjamin Braddock, gespielt von Johannes Merz) in den als spießig empfundenen 60er Jahren. Regie führt Eva Hosemann. In einer der Hauptrollen ist als Mrs. Robinson Helen Schneider zu sehen. „Die Reifeprüfung“ läuft bis zum 23. November. Karten zum Preis von 15 bis 31 Euro gibt es unter Tel. 33395060 oder 39905870, unter [www.harburger-theater.de](http://www.harburger-theater.de) oder an der Abendkasse.



Helen Schneider spielt die gelangweilte, verheiratete High-Society-Lady Mrs. Robinson. Foto: BoLahola

**Vörwiehnacht up Finkwarder**  
**Vorverkauf für Danzkring-Auftritt hat begonnen**

■ (pm) Finkenwerder. Und wieder ist es soweit. Der 1. Advent steht quasi vor der Tür und damit auch eine Zeit der Besinnlichkeit und Ruhe. Der Finkwarder Danzkring „Lünborger Siet“ entführt Sie wieder einmal in das Leben der Fischer und Bauern, mit ihren Unterschieden, die sich nicht nur in den Trachten, sondern auch im Ablauf des täglichen Lebens widerspiegeln. „Vörwiehnacht up Finkwarder“

heißt es deshalb wieder am 30. November ab 15.30 Uhr im Theatersaal der Stadteilschule Finkenwerder am Norderschulweg. Eintritt: 7 Euro. Der Vorverkauf beginnt heute, am 8. November, in Finkwarders Lütten Loden, Steendiek 19, und im Blumenpavillon Jonas, Neßdiech 100. Auswärtige können unter Tel. 040 7434186 bei Jutta Vick Karten reservieren lassen.



Lassen Sie den Alltag – hier eine Szene aus dem Leben der Fischer – hinter sich und kommen Sie zur Danzkring-Aufführung! Foto: Danzkring

**Für Hunde- und Wolfsfreunde**  
**Der Familien-Thementag im Wälderhaus**

■ (ten) Wilhelmsburg. Es gibt nur wenige Tiere, zu denen der Mensch im Lauf der Zeit so unterschiedliche Positionen bezogen hat, wie zum Wolf – von göttlicher Verehrung bis zu gnadenloser Verfolgung. Die Beziehung Wolf-Mensch und die Beziehung Hund-Mensch stehen in diesem Jahr beim Familien-Thementag am 22. November im Wälderhaus am Inselepark von 12.00 bis 19.00 Uhr im Vordergrund. Bei einem Pirschgang durch das Science Center Wald kann man den Spuren des Wolfes und den Talenten von Hunden folgen, sich mit Experten austauschen und dabei Spannendes erfahren. An

diesem Tag dreht sich im Wälderhaus alles um die Caniden. Neben Filmvorführungen über Wölfe gibt es Informationsstände von Experten zum Thema Wolf, Schullunde und Lesehunde und auch eine Informationsbörse und Verkaufsstände mit interessanter Fachliteratur und Produkten rund um das Thema Hund und Wolf. Neben einer Tombola mit spannenden Preisen gibt es von 17.30 bis 19.00 Uhr auch einen interessanten Fachvortrag über hundegestützte Pädagogik. Der Eintritt zu der Veranstaltung kostet für Erwachsene 5,10 Euro und für Kinder von sieben bis 16 Jahre 2,70 Euro. Familien zahlen 12,60 Euro.

**Apotheken-Notdienst**

**Nachtdienst (2):** 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr  
**Spätdienst (1):** 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

**November 2014**

Sa 08 P 2/1 Mi 12 T 2/1  
 So 09 Q 2/1 Do 13 V 2/1  
 Mo 10 R 2/1 Fr 14 W 2/1  
 Di 11 S 2/1 Sa 15 X 2/1

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

**Und so erreichen Sie die Apotheken:**

A1 Markt Apotheke Neugraben  
 Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0  
 A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder)  
 Neßdiech 128a, Tel. 742 62 92  
 A2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg)  
 Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62  
 B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)  
 Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0  
 B2 Schwalben-Apotheke (Harburg)  
 Denickestraße 90, Tel. 790 63 00  
 C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)  
 Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0  
 C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)  
 Veringstraße 37, Tel. 75 76 63  
 D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg)  
 Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22  
 D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg)  
 Moorstraße 2, Tel. 77 75 63  
 E1 Apotheke Marmstorf  
 Marmstorfer Weg 139 a, Tel. 760 39 66  
 F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg)  
 Veringstraße 150, Tel. 75 89 25  
 F2 Arcaden-Apotheke (Harburg)  
 Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21  
 G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)  
 Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99  
 G2 mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf)  
 Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74  
 H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben)  
 Neugraber Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91  
 H2 Vivo-Apotheke (Harburg)  
 Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J1 Schäfer-Apotheke (Harburg)  
 Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0  
 J2 Bahnhofs-Apotheke Veddel  
 Wilhelmsburger Platz 13, Tel. 78 31 13  
 K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)  
 Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09  
 K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)  
 Striepenweg 41, Tel. 702 087-0  
 L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek)  
 Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83  
 L2 Stern-Apotheke (Harburg)  
 Mehringweg 2, Tel. 790 61 89  
 M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder)  
 Steendiek 8, Tel. 742 17 10  
 M1 apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)  
 Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20  
 M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)  
 Reeseberg 62, Tel. 763 31 31  
 N1 Damian-Apotheke am Sand (Harburg)  
 Sand 35, Tel. 77 79 29  
 N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)  
 Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30  
 O1 Altländer Apotheke Neuenfelde  
 Nincooper Straße 156, Tel. 30 38 94 44  
 O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)  
 Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55  
 O2 City-Apotheke (Harburg)  
 Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30  
 P1 Lavendel Apotheke (Harburg)  
 Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812  
 P2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)  
 Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40  
 Q1 Mohren-Apotheke (Harburg)  
 Tiwoliweg 1/Ecke Winsener Str., Tel. 763 10 24  
 Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)  
 Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R1 Deich-Apotheke (Georgswerder)  
 Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93  
 R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)  
 Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47  
 S1 Ulen-Apotheke (Neugraben)  
 Groot Enn 3, Tel. 701 86 82  
 S2 Galenus-Apotheke (Harburg)  
 Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65  
 T1 Isis-Apotheke (Harburg)  
 Moorstraße 11, Tel. 765 03 33  
 T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)  
 Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08  
 U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)  
 Krieterstr. 30/Arztelhaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03  
 U2 Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)  
 Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96  
 W1 Panorama-Apotheke (Harburg)  
 Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y  
 W2 SEZ-Apotheke  
 Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021  
 X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)  
 Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64  
 X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg)  
 Seeveplatz 1, Tel. 766 213 60  
 Y1 Sonnen-Apotheke (Elstorf)  
 Mühlenstraße 2 d, Tel. 0 41 68-91 16 96  
 Y1 Apotheke EKZ Wilhelmsburg  
 Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 754 11 11  
 Y2 Berg-Apotheke (Harburg)  
 Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91  
 Z1 Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)  
 Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25  
 Z2 Apotheke am Veritaskai (Harburg)  
 Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

**WICHTIGE NOTRUF**

Polizei Harburg,  
 Lauterbachstraße 7 ..... 42 86-5 46 10

Polizei Neugraben ..... 42 86-5 47 10

Polizei Neu Wulmstorf ..... 700 13 86-0

Polizei Finkenwerder ..... 42 86-5 47 60

Polizei Wilhelmsburg ..... 42 86-5 44 10

Polizei, Notruf, Überfall ..... 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe ..... 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. ... 1 92 22

Rettungsdienst des DRK ..... 1 92 19

Arzneimittel-Information ..... 70 20 87-0

Gift-Information Nord ..... 05 51-192 40

Behinderten-Taxi ..... 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst ..... 43 43 79

**Zahnärztlicher Notdienst**  
 (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) ..... 01 80-5 05 05 18

**Ärztlicher Notdienst** ..... 22 80 22

**Informationen unter: [www.aponet.de](http://www.aponet.de)**

Anzeige

## Mal eine Auszeit nehmen

Garni Hotel „Auszeit“ ist HolidayCheck TopHotel 2014

■ (mk) Neugraben. Wollen Sie mal eine Auszeit nehmen? Wenn ja, dann sind sie im Auszeit Hotel Hamburg in Neugraben genau an der richtigen Adresse. Die Betreiber Oliver Wagner und Ulrike Timm haben mit viel Herzblut und Leidenschaft aus dem ehemaligen Scheideholzer Hof in der Bauernweide 11 das moderne „Auszeit“-Hotel geschaffen. Ein neues Konzept ging einher. Mit einem starken, tollen Team hat seit der Eröffnung auch der Tourismus Einzug in die „Auszeit“ gehalten, so Oliver Wagner. In einer ersten Modernisierungsphase erhielten in 2013 alle Zimmer bereits neue Duschbäder. „Wir freuen uns, dass wir im Januar 2015 eine weitere Moderni-



„Auszeit Garni Hotel Hamburg“-Inhaber Oliver Wagner freut sich auf seine Gäste. Fotos: ein

sierungsphase abschließen werden. Unser Haus verfügt dann über 29 mit allen Annehmlichkeiten ausgestattete Zimmer, welche zusätzlich auch für Allergiker geeignet sind“, betont Oliver Wagner. Ein heller, großräumiger Frühstücksraum, hotel-eigene Parkplätze, ein Fahrstuhl oder ein Radverleih sind einige weitere Vorzüge, die einen Aufenthalt im Auszeit so angenehm gestalten. Unter anderem haben alle Gäste die Möglichkeit, die Tiefgarage, das WLAN sowie, die eigens zur Verfügung gestellten Kaffee- und Teebereiter auf den Zimmern kostenfrei zu nutzen. Zum Start in den Tag erwartet die Gäste das „Regionale Auszeit Frühstücksbuffet“

HOTEL  
**AUSZEIT**  
040 / 7 02 04 - 0 · post@auszeit-bb.de · www.auszeit-bb.de  
In Hamburg nen Landgang erleben

HolidayCheck  
TopHotel  
2014

offizielles Partnerhotel des VTA Aurubis Hamburg

AUSZEIT HOTEL HAMBURG · BAUERNWEIDE 11 · 21149 HAMBURG



Das Auszeit Garni Hotel Hamburg in Neugraben wurde als HolidayCheck TopHotel 2014 ausgezeichnet.

mit ausgesuchten Zutaten aus heimischer Produktion. Vorwiegend kommen Produkte aus der Umgebung, wie beispielsweise Wurst aus der Heide, Obst aus dem Alten Land und Kaffee von einer Hamburger Rösterei auf den Frühstückstisch. Marmeladen, Joghurt oder Schokoladencreme werden durch die „Guten Geister der Auszeit“ selbst hergestellt. Leckeres Rührei oder Spiegelei wird dem Gast auf Wunsch frisch serviert. Nicht umsonst bekam das „Auszeit“ von seinen zahlreichen begeisterten Gästen hervorragende Bewertungen, die eine Auszeichnung als HolidayCheck Top Hotel 2014 zur Folge hatte. Auch VTA Aurubis Hamburg hat die Qualität des „Auszeit“ schät-

zen gelernt. Auswärtsteams wie Vilsbiburg, Suhl oder selbst die Deutsche Volleyball Nationalmannschaft der Damen bezogen gerne Quartier im Auszeit. Das Auszeit Hotel ist offizielles Partnerhotel des VTA Aurubis. Was steht also einer „Auszeit“ entgegen, das übrigens noch Hotelfachleute in Teilzeit und zur Aushilfe sucht?

Auszeit  
Garni Hotel Hamburg  
Inhaber Oliver Wagner  
Bauernweide 11  
21149 Hamburg  
Telefon: +49 40-70 20 4-0  
Telefax: +49 40-7 01 23 68  
Mail: post(at)auszeit-hh.de

## Über die Liebe & das Leben Walking actors bei den Kulturtagen

■ (mk) Neugraben. Heute um 19.00 Uhr zeigen die „Walking actors“ in der Schulaula des BGZ Süderelbe ihr Stück „Ein bunter Strauß voller Leben“. Mit dem Begriff Theater kommt man bei diesem Stück nicht weiter: Es enthält Elemente aus Musik und Comedy, und das Ganze wird gewürzt mit jeder Menge Poesie. Trudi ist eine junge Frau aus Bayern, die sich auf den Weg nach Hamburg macht, um dort ihr Glück zu finden. Dort trifft sie auf viele Menschen, die ihren Weg beeinflussen. Die Regie des Stückes obliegt Lars Ceglecki; es spielen Melanie Weirather, Maik Möller, Thomas Nest-

ler und Ulrike Kohl. Die Musik ist von Thomas Nestler und Ulrike Kohl, die auch den Saxophon-Part und den Gesang übernommen haben. Und last but not least am Löffel Trudi Trudering. Die Idee und die Umsetzung, Geschichte und der Text stammen aus der Feder von Melanie Weirather und Maik Möller. Ein bunter Strauß voll Theater, Blues, Jazz, Swing und Hamburger Liedern! Die Karten gibt es im Vorverkauf an der Theaterkasse Neugraben, im Kulturhaus Süderelbe und im Fithus für 10 Euro, an der Abendkasse für 12 Euro. Nähere Infos im Kulturhaus Süderelbe, Telefon 040 7967222 oder www.kulturhaus-suederelbe.de.

## Tablets gewonnen

■ (mk) Neugraben. Der Computertreff im AWO-Seniorentreff Neugraben hat beim bundesweiten Wettbewerb „Wir versilbern das Netz“ des Vereins Wege aus der Einsamkeit e.V. einen der dritten Plätze belegt. Ursula und Günter Schnoor konnten als Gewinn drei Tablet-Computer bei der Preisverleihung im „Haus im Park“ in Bergedorf in Empfang nehmen. Im AWO-Seniorentreff Neugraben treffen sich seit 2007 einmal im Monat Computernutzer, um sich bei Problemen mit dem eigenen Laptop helfen zu lassen oder gemeinsam zu surfen. Mit den neuen Tablets besteht nun auch die Möglichkeit, dass Interessenten vor der Anschaffung eines eigenen Gerätes diese Kommunikations-Spezialisten ausprobieren können.

Der nächste Termin ist am 28. November um 14.00 Uhr im AWO-Seniorentreff, Tel. 7023438.

**Redaktionsschluss  
Donnerstag 17.00 Uhr**

## Heiner Schultz liest im roten Sessel

■ (pm) Harburg. Seit 1998 finden alljährlich um den 9. November, den Jahrestag der Reichspogromnacht von 1938, die Harburger Gedenktage statt. Ins Leben gerufen wurden sie von der Initiative Gedenken in Harburg, die die Gedenktage seitdem veranstaltet. Dabei geht es ihnen nicht nur darum, das geschehene Unrecht aufzuzeigen, sondern auch der Harburger Opfer des NS-Regimes zu gedenken, und aus der Vergangenheit für die Zukunft zu lernen. Die SPD Harburg nimmt diese Gedenktage jedes Jahr zum Anlass, in ihrer Veranstaltung „Der rote Sessel“ im November ähnliche Themen aufzugreifen. Am Mittwoch, 12. November, wird der Leseabend deshalb von Heiner Schultz bestritten, der der Initiative Gedenken in Harburg und dem Freundeskreis der KZ-Gedenkstätte Neuengamme angehört. Die Veranstaltung findet im Herbert-Wehner-Haus der SPD Harburg in der Julius-Ludowieg-Straße 9 statt, Beginn ist um 19.00 Uhr, der Eintritt ist frei.

HELIOS Kliniken  
Jeder Moment ist Medizin

○ Patientenforum:  
„Leben mit der Knieprothese“  
Dienstag, 11.11.2014 · 18 Uhr

Referent: Matthias Seack, Chefarzt der Abteilung für Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie  
Alle Interessenten sind herzlich willkommen.

HELIOS Mariahilf Klinik Hamburg  
Großer Konferenzsaal · Villa Meyer  
Stader Straße 203 c · 21075 Hamburg  
www.helios-kliniken.de/hamburg

**MUSIKSCHULE**  
**HEIKO LEPÉL**  
KLAVIER ★ KEYBOARD  
KONZERTGITARRE ★ E- + BASSGITARRE  
BLOCKFLÖTE ★ QUERFLÖTE  
BARITONHORN ★ TUBA  
POSAUNE ★ TROMPETE

**Neue Gitarrenkurse!**  
KLARINETTE ★ SAXOPHON  
VIOLINE ★ CELLO ★ SCHLAGZEUG  
GESANG ★ MUSIKALISCHE FRÜHERZIEHUNG UND GRUNDAUSBILDUNG ★ BIG BAND SINFONIEORCHESTER ★ MUSICAL

★ PROBESTUNDEN GIBT'S KOSTENLOS ★  
BAHNHOFSTR. 34 ★ 21629 NEU WULMSTORF  
TELEFON: 040/700 09 54  
WWW.MUSIKSCHULE-LEPEL.DE

## Wie funktioniert die Zentrale Erstaufnahme?

Veranstaltung des SPD-Distrikts Mitte

■ (pm) Süderelbe. „Wie funktioniert die „Zentrale Erstaufnahme“ (ZEA) und „Wie geht es weiter/Was kommt danach?“ – das sind die Themen der nächsten öffentlichen Versammlung des SPD-Distriktes „Harburg-Mitte“ am 10. November. In ihr werden Flüchtlinge aus dem Nahen Osten zu Wort kommen und auch Mitarbeiter der ZEA, des DRK sowie von „fördern & wohnen“

(f&w), die von den Herausforderungen berichten, vor denen sie täglich stehen. Bei den Themen des Abends geht es um das Leben der Flüchtlinge in Harburg und um die Frage, wie wir Harburger Bürger ihnen dabei helfen können, so Aziz Aygün, der Vorsitzende des Distriktes. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr im Herbert-Wehner-Haus, Julius-Ludowieg-Straße 9.

## Drachenfest der Kids

Event vor dem BGZ war voller Erfolg



Kinder der Kita Wunderland, der Kita Johannsland und der Grundschule am Johannsland feierten am 10. Oktober im Park vor dem BGZ Süderelbe mit Betreuern, Lehrern und Eltern wieder das Drachenfest. Die Kids hatten vorweg in wochenlanger Arbeit selbst kreative Drachen gefertigt. Am besagten Termin gab es kein Halten mehr. Die bunten Drachen flogen unterstützt vom böigen Wind gen Himmel. Der Jubel kannte keine Grenzen. Noch größere Begeisterung gab es, als ein Drachen mittels einer speziellen Vorrichtung Süßigkeiten vom Himmel regnen ließ. Foto: ein

www.sparkasse-stade-altes-land.de

**Sparkasse**  
Stade-Altes Land

**1 Angebot**  
des Monats  
Gültig bis 30. November 2014

Mit uns können Sie rechnen.  
Der Sparkassen-Privatkredit.

Wenn eins zum anderen kommt:

Einfach – schnell – fair!

Ihren Vertrag schließen Sie mit S-Kreditpartner GmbH, einem spezialisierten Verbundpartner der Sparkassen-Finanzgruppe.

# Waxing factory

Sanfte Haarentfernung für Sie und Ihn

Schloßmühlendamm 34 · 21073 Hamburg-Harburg  
Tel. 040 - 74 39 1797 · E-Mail: info@waxing-factory.de  
Web: www.waxing-factory.de

**K.D.E.-Reisen** Tel. 040/769 22 20

**Entenessen in Walsrode – 20.11.2014**, + Kaffee/Rdf. p.P. 42,- €  
**K.D.E.-Gästetreffen – 23.11.14**, Mittag, Kaffee p.P. 42,- €  
**Weihnachtsdorf Wanderup – 29.11.14**, Mittagessen p.P. 36,- €  
**Lichterfahrt Hamburg – 30.11./6. + 14. + 18.12.14** p.P. 28,- €  
**Klosterbrennerei Wöltlingerode – 30.11. + 10.12. + 17.12.14**  
**und Weihnachtsmarkt Goslar**, Mittag, Besichtigung p.P. 41,- €  
**Weihnachtsmarkt /Gut Stocksee – 04.+13.12.14**,  
Sa.44,-€/Do. p.P. 39,- €  
**Pronstorfer Weihnachtsmarkt – 05.12.14**, Eintritt/Kaffee p.P. 32,- €  
**Schweriner Weihnachtsmarkt – 11.12.14**, Busfahrt p.P. 22,- €  
**Weihnachtsmarkt Nenndorf – 14.12.14**, Kaffee./Vorlesg. p.P. 28,- €  
**Kaffeetrinken/Travemünde + Weihn. Lübeck – 20.12.14** p.P. 29,- €  
**RESTPLÄTZE/Autostadt in Wolfsburg – 20.12./ 21.12.14** p.P. 52,- €  
**Weihnachts-/Fischmarkt Walsrode – 21.12.14**, Buffet p.P. 36,- €  
**Heiligabend i.d.Heide – 24.12.14**, Buffet./Kuchen/Vorlesg. p.P. 47,- €  
**Silvester/Hamb.Hafen – 31.12.14**, Bus, Glas Sekt, Berliner p.P. 28,- €  
**Silvesterreise/Hermannsburg – 31.12.14-01.01.15**  
**1x Ü in \*\*\*\*Best Western Hotel Heidehof**  
Tanz/Gala-Buff./Mittern.imbiss/5 Std.Freigetranke./Frühst.buff, DZ p.P.219,- €

Anzeige

## Brazilian Waxing

Samtweiche Haut für sie und ihn



Adriana Negreu und Cris Fanguero von der Waxing Factory sorgen für samtweiche Haut. Foto: ein

■ (ein) Harburg. Samtweiche Haut für 3-4 Wochen – das versprechen Adriana Negreu und Cris Fanguero ihren Kunden in der Waxing Factory im Harburger Schloßmühlendamm. Das neue Studio bietet sowohl das klassische Brazilian Waxing mit dem warmen Spezialwachs an, als auch die Haarentfernung mittels Vliesstreifen und Wachspatronen.

In dem gemütlichen Ambiente der Waxing Factory berät Adriana ihre Kunden in aller Ruhe und mit der nötigen Zeit, es wird besprochen, was und welcher Methode optimal ist. Mit fast 20 Jahren Erfahrung in Kosmetik Bereich ist sie Profi auf diesem Gebiet.

Für Neukunden bietet die Waxing Factory 5,- Euro Rabatt auf die erste Behandlung. Im November gibt es noch weitere Angebote: Frauen erhalten eine Behandlung von Achseln und Intimbereich komplett für nur 20,- Euro. Männer können für 35,- Euro den Rücken, Nacken, Schulter und Oberarme behandeln lassen.

**Waxing Factory**  
Schloßmühlendamm 34  
21073 Hamburg  
Telefon: 040 74 39 17 97  
www.waxing-factory.de  
Öffnungszeiten: Di. bis Fr. von 10.00 bis 19.00 Uhr  
Sa. von 10.00 bis 16.00 Uhr

## Große Koalition, große Ziele

### Koalitionsvertrag verspricht einiges für Süderelbe

■ (mk) Neugraben. Die Große Koalition zwischen SPD und CDU ist offiziell, die Unterschriften der jeweiligen Parteivertreter unter das Ausgehandelte wurden am 3. November getätigt. Welche Ziele sollen für die Region Süderelbe nun umgesetzt werden? Zunächst fällt auf, dass sich erstmals bei solch einem Werk ein gesondertes Kapitel mit Süderelbe beschäftigt. „Das Neugraber Zentrum sei dabei ein wichtiger Baustein und zugleich eine der Herausforderungen. Aufgrund der strukturellen Veränderungen im Einzelhandel benötige das Zentrum Impulse, um seine Funktion als Bezirksentlastungszentrum wieder in vollem Umfang wahrnehmen zu können“, heißt es anfangs. Die Koalitionspartner seien sich daher darüber einig, „dass die Förderung des Gebiets fortgesetzt und das Entwicklungskonzept weiter umgesetzt werden muss. Dies beinhaltet eine gestalterische Aufwertung der ‚Fußgängerzone‘, verbunden mit einer Verbesserung der Aufenthaltsqualität, aber auch eine Sicherung und Weiterentwicklung des privaten Wochenmarkts auf dem Neugraber Marktplatz. Kam die IBA bei der Planung und Vermarktung der Neubaugebiete ‚Vogelkamp Neugraben‘ und ‚Fischbeker Heitkamp‘ bereits zum Zuge, soll nach dem Willen der Koalitionäre ein Gesamtkonzept erstellt werden, das die fußläufige Verbindung vom Elbmosaik bis ins Neugraber Zentrum umfasst. Hierbei sind die Zugangssituation vom und ins Elbmosaik über die Gleisanlagen einschließlich der Zugänge zu den Anlagen der Bahn AG, der S-Bahn und der Busse sowie die

Zugänglichkeit des P&R-Parkhauses und die leichte Erreichbarkeit des BGZ und der CU-Arena auch unter den Gesichtspunkten der Barrierefreiheit zu prüfen.“ Angesichts des Flops mit der Planung und vor allem der Finanzie-

das dieses Rahmenprogramm und die hierdurch geförderten Maßnahmen fortgesetzt werden, heißt es im Koalitionsvertrag. In puncto „Fischbeker Heitkamp“ hat die CDU Duftmarken gesetzt. Die Begrenzung der Wohneinheiten auf höchstens



Der Neugraber Bahnhofsvorplatz soll nun in mehreren Schritten aufgewertet werden.

Der Neugraber Bahnhofsvorplatz soll nun in mehreren Schritten aufgewertet werden. Die Umgestaltung des Bahnhofsvorplatzes solle nun in mehreren Schritten realisiert werden. Auch an die finanzielle Seite wurde gedacht. Das Rahmenprogramm integrierter Stadtteilentwicklung (RISE) bietet im Zusammenwirken mit Bundesprogrammen (z.B. Soziale Stadt) und bezirklichen Mitteln gerade Stadtteilen mit problematischeren Strukturen eine Möglichkeit, diese in einem mehrjährigen geordneten Prozess zu verbessern.

Die Koalition wird sich daher auf Hamburger Ebene dafür einsetzen,

der Betrieb der Halle nach bisherigen Erkenntnissen mit erheblichen Kosten verbunden sind, die auch der nutzende Verein nicht aufbringen kann, soll die IBA beauftragt werden, eine Machbarkeitsstudie zu erstellen, aus der sich der Kostenrahmen sowie ein nachhaltiges Nutzungs- und Finanzierungskonzept unter Einbeziehung von möglicher Schulnutzung und außersportlicher Nutzung ergeben sollen.“ Hinsichtlich der Vermarktung des „Neugraber Vogelkamp“ legt die Koalition Wert darauf, „dass vor Beginn der Vermarktung der nächsten Bauabschnitte und vor der Ausweisung bislang nicht ausgewiesener Flächen im Rahmen einer Bedarfsanalyse die Nachfragesituation ermittelt und die Planung entsprechend angepasst wird.“

Ferner sei dafür Sorge zu tragen, dass die vorgesehene Infrastruktur, sofern möglich, parallel zur



Für das Neubauebiet Elbmosaik sollen nun laut Koalitionsvertrag nur höchstens 690 Wohneinheiten realisiert werden. Foto: mk

690, die Reduzierung der Mehrgeschossigkeit auf fünf Etagen und ein großzügiger Gebrauch des Instruments der Befreiung von Gestaltungsregeln sprechen hier eine klare Sprache. Die Uwe-Seeler-Halle soll zwar erhalten bleiben, aber: „Da sowohl die Sanierung als auch

Vermarktung erstellt wird. Dies betrifft insbesondere die geplanten Spielplätze sowie die Möblierung des Parks am Bildungs- und Gemeinschaftszentrums BGZ und die Herrichtung der vorgesehenen Freizeiflächen, erklärten die Vertragspartner.

## Kurzweiliger Nachmittag

### Buntes Allerlei sorgte für gute Stimmung

■ (mk) Neugraben. Das „Bunte Allerlei“ am 2. November im BGZ Süderelbe lockte die Rekordkulisse von annähernd 200 Zuschauern an. Die von der Vereinigung Süderelbe und dem Kulturhaus Süderelbe organisierte Veranstaltung wartete mit einem attraktiven Programm auf, das nicht von schlechten Eltern war.

Allen voran der bekannte Schlagersänger und Botschafter des Gemeinnützigen Jugendwerkes unfallgeschädigter Kinder der Hamburger Polizei, Peter Sebastian, begeisterte die Besucher trotz einer Erkältung mit seinen zahlreichen Hits. Südamerikanisches Flair verströmte die Darbietung von lateinamerikanischen Tänzen durch zwei Amateur-Tanz-Paare des Tanzturnierclubs Harburg. Samba, Cha-Cha-Cha, Rumba und Paso Doble präsentierten die Tanzpaare mit so viel Hingabe, dass es eine Pracht war. Als Kon-

trast dazu gab es eine Kostprobe des modernen Hip-Hop. Querbeet durch alle Musikcharts demon-

Mit ihrer faszinierenden Stimme beeindruckte Marie Celine, die Gitarre spielte, das Publikum. Ihre



Schlagersänger Peter Sebastian fand mit seinem Programm Anklang beim Publikum. Foto: hbo

trierten die jungen Tänzer des Harburger Tanzturnier-Clubs, was zurzeit tanzmäßig en vogue ist.

Präsentation von Coverstücken und eigenen Songs war gelungen. Sandra Keck – die bekannte Ohnsorg-

Schauspieler, Sängerin, und Autorin – sorgte mit ihrem Auftritt für Lokalkolorit. Einige Songs aus ihrer Bauernhof-Rock-Revue, mit der sie aktuell tourt, ergänzt durch Auszüge ihres Soloprogrammes, stießen beim Publikum auf rege Resonanz. Eine besondere Note setzte der Neugraber Singkreis um Helmut Fast. Neben zwei alten deutschen Volksliedern wurden auch ein finnisches und ein griechisches Lied zum Besten gegeben. Diese eher besinnliche Darbietung fand bei den Zuhörern Anerkennung. Last but not least sorgte der Nachwuchskünstler Mike Knorr mit einem Mix aus Schlager, Pop und Discofox wieder für frischen Schwung beim Bunten Allerlei. Lobend zu erwähnen ist die souveräne Moderation von RUF-Redakteurin Edda Teneyken. Auch nicht unerwähnt bleiben darf die organisatorische Hilfe durch den Notfunk Süderelbe, deren Mitglieder beispielsweise beim Ausschank von Kaffee behilflich waren. Viele Besucher äußerten den Wunsch auf eine Fortsetzung des Bunten Allerlei 2015.

– Einmalig –  
**50% Rabatt**  
2 Teppiche waschen –  
1 Teppich zahlen!

## Großer Aufruf!

Wir möchten alle Teppiche in Hamburg und dem gesamten Landkreis Harburg waschen. Waschen & Reparieren zu super günstigen Preisen bei 100 % zufriedenen Kunden. Kostenloser Hol- und Bringservice. Lieber günstig waschen & reparieren als teuer kaufen!

■ Süderelbe/Harburg. In der Teppichwäscherei prince of persia werden Teppiche aller Art, auch Raritäten wie Ghom, Keshan, Isfahan, Najin und Täbris, sowie Berber und Nepal nach persischer Tradition ohne Chemie, sondern statt dessen mit persischer Seife schonend gewaschen. Denn mit den Jahren sammelt sich trotz Staub-saugens so viel Staub in einem Teppich an, dass die Wolle oder die Seide, aus der er hergestellt ist, leidet und den natürlichen Schutz durch das Fett verliert. Um die Lebensdauer

eines Teppichs zu verlängern und seine Schönheit zu erhalten, ist es daher wichtig, ihn etwa alle zehn Jahre waschen und imprägnieren zu lassen. Des Weiteren bietet die Teppichwäscherei prince of persia auch Orientteppiche zum Verkauf an. Die laufenden Rückmeldungen dankender, zufriedener Kunden zeigen, dass die Teppichwäscherei prince of persia ihr Handwerk beherrscht. In der Teppichwäscherei prince of persia kann man professionell seine Teppiche waschen lassen.

**Reparaturen Fransen-Erneuerung**

**Kostenloser Hol- und Bringservice**

**Teppichwäscherei prince of persia**  
Cuxhavener Str. 154  
21049 Hamburg  
Tel. 040 33379393

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Freitag  
10.00 – 19.00 Uhr  
Sonnabend  
11.00 – 16.00 Uhr

10.11.  
11.11.  
12.11.  
13.11.  
14.11.

## Laienvertretungen bestimmen

### Katholiken wählen Gemeindegremien

■ (mk) Neugraben. Am 15. und 16. November werden in nahezu allen katholischen Kirchengemeinden des Erzbistums Hamburg die Laienvertretungen neu gewählt. Auch Neugrabens Katholiken sind aufgerufen, die Besetzung des Kirchenvorstandes und des Pfarrgemeinderates der katholischen Pfarrei Heilig Kreuz an diesem Wochenende, turnusgemäß für vier Jahre, neu zu wählen.

für jüngere getaufte Kinder können die Eltern im Rahmen eines Familienwahlrechts die Stimme in Vertretung wahrnehmen. Zur Wahl des Kirchenvorstandes sind alle Gemeindeglieder, die am Wahltag mindestens 16 Jahre als sind, wahlberechtigt. Die Wahllokale sind am 8. November von 17.30 bis 20.00 Uhr und am 9. November von 9.30 bis 14.00 Uhr im Gemeindehaus An der Falkenbek 10 geöffnet. Auch Briefwahl ist möglich, die notwendigen Unterlagen können im Pfarrbüro beantragt werden.

gültig vom 10.11. bis 15.11.2014

Köhlfleet Hauptdeich 7  
21129 Hamburg  
Tel. 040 319770060



# Bobsien

Öffnungszeiten Mo. - Sa. 7:00 - 20:00 Uhr



*Wir feiern Geburtstag!  
1 Jahr auf hoher See.*

**Kasseler Nacken**  
1 kg

**2,49**

**Rauchenden**  
100 g

**0,59**

**Clementinen**  
aus Italien  
Klasse I  
1 kg Beutel

**0,88**

**Captain Morgan Spiced Gold**  
35 % Vol.  
0,7 Liter Flasche  
1 Liter = 13,56

**9,49**

**Leerdammer holländischer Schnittkäse**  
Original 45% oder Légere 32% Fett i. Tr.  
100 g im Stück

**0,69**

**Milchland Schlagsahne**  
30 % Fett  
200 g Becher  
100 g = 0,20

**0,39**

**Heinrich Lüders Grünkohl**  
Abtropfgewicht: 1150 g  
1200 g Dose  
1 kg = 3,38

**3,89**

**Astra Urtyp**  
27 x 0,33 Liter Flaschen  
Kiste / Abholpreis  
zzgl. 3,66 Pfand  
1 Liter = 0,95

**8,49**

**Ferrero Rocher**  
200 g Packung  
100 g = 1,25

**2,49**

**Coppenrath & Wiese fertiggerbackene Brötchen**  
tiefgefroren  
9 Weizenbrötchen  
450 g Beutel  
1 kg = 2,11

**0,95**

**Dallmeyers Backen**

*So lecker kann Brot sein:*

**Landstreicher**

im Angebot\* **1,99 €**

**Dallmeyers BACKSTUBE**

Willkommen zur Backkultur!

**Dallmeyers Backen**

*Fruchtig, süß und lecker*

**Butterberliner**  
Mehrfrucht Guß **1,20€**

**Butterberliner**  
Mehrfrucht Zucker **1,20€**

**NIMM 3 + ZAHL 2\***

**Dallmeyers KONDITOREI**

Willkommen zur Backkultur!

53.53336°N 9.88072°E

Anzeige

## Sauber und umweltschonend Car-Wash: Modern und kompetent



Rasa Nagarasa weiß, worauf es Kunden bei der Wagenreinigung ankommt. Foto: mk

■ (mk) Neu Wulmstorf. Auf der im Sommer 2013 eröffneten Auto-waschstraße Car-Wash in der Lilien-cronstraße 9 können Fahrzeugbe-sitzer auf eine besonders lack- und umweltschonende Weise ihre Wa-gen von Schmutz befreien und ihm zu frischem Glanz verhelfen. „Beque-mer als bei uns geht es nun wirklich nicht mehr“, erklärt der Inhaber Rasa Nagarasa. Der Kunde äußert nur seine Wünsche und das geschulte Fachpersonal übernimmt die Arbeit. Der Fahrer kann während der gan-zen Prozedur sogar in seinem Auto sitzen bleiben. Mit einer Vorwäsche wird das Fahrzeug zunächst von al-lem grobem Schmutz befreit, bevor die lackschonenden Textilbürsten in der Waschstraße die Feinarbeit übernehmen.

„Wir bieten mit sechs Programmen von der einfachen bis zur exklusiven Autowäsche die ganze Palette“, lässt der Inhaber wissen. Außerdem ste-hen den Kunden für die Innenrei-nigung acht Hochleistungsstaubsauger zur Verfügung – natürlich nur, sofern man dabei selbst Hand anle-gen möchte. Bereits nach wenigen

Minuten kann der Besitzer mit sei-nem sauberen Fahrzeug schon wie-der auf die Straße fahren. Ein super Angebot bietet Rasa Nagarasa zu-sätzlich bis zum 15. November an. Beim Vorzeigen des Coupons von der RUF-Titelseite kostet das Rund-umpaket nur noch 9,50 Euro. Mit seiner mehr als 23-jährigen Be-ruferfahrung weiß Rasa Nagarasa ganz genau, worauf es den Kunden ankommt. „Es ist uns sehr wichtig, nicht nur einen guten Service zu leisten. Gerade in heutiger Zeit ach-ten viele Menschen auch auf den Umweltschutz. Daher kommen bei uns nicht nur modernste Technik, sondern auch besonders umwelt-freundliche Materialien zum Ein-satz“, betont Rasa Nagarasa.

**Car-Wash Neu Wulmstorf**  
Liliencronstraße 9  
21629 Neu Wulmstorf  
Tel. 0178 7938501  
Öffnungszeiten  
Sommer: Mo.-Sa. 8.00-19.00 Uhr  
Winter: Mo.-Sa. 8.00-18.00 Uhr  
Sonn- und feiertags geschlossen

## B-Plan für Nr.70 beantragt SPD will über Gewerbegebiet reden

■ (mk) Neu Wulmstorf. Innerhalb des Plangebietes vom Bebauungs-plan (B-Plan) Nr. 70 "Bahnhof Neu Wulmstorf" ist jetzt die Ausweisung eines Gewerbegebietes beantragt. In einer nächsten Sitzung des dafür zu-ständigen Bau-, Planungs- und Um-weltausschusses sollen hierfür ers-te städtebauliche Eckpunkte wie zum Beispiel Gebietsart, Maß der baulichen Nutzung, Erschließung, Immissionsschutz, Ver- und Entsor-gung und Umweltbelange erörtert und dem Gemeinderat zur späteren Beschlussfassung vorgelegt werden. Vor dieser Fachausschusssitzung soll das Vorhaben in einer öffentli-chen Fraktionssitzung den Bürge-rinnen und Bürgern nun vorgestellt und mit diesen erörtert werden. Mit dem dortigen Grundstücksei-gentümer und Betreiber eines klei-nen Gewerbebetriebes für Garten-bedarf in Neu Wulmstorf hatte sich die Gemeinde im Zuge des Bahn-hofbaues zum Er-halt des heutigen S-Bahnanschlus-ses verpflichtet, den entsprechen-den B-Plan so an-zupassen, dass ein Verbleib des dortigen Betriebes mög-lich wäre, erinnert der SPD-Fraktions-vorsitzende Tobias Handtke.

Hierzu liege seitens der Verwaltung ein Vorschlag vor, der das gemeindlich zugesagte Entge-genkommen nun zur Umsetzung bringe, so der SPD-Mann weiter. Laut SPD gebe es eine neue Entwick-lung: Völlig neu hingegen seien die seitens des Eigentümers jetzt aktuell vorgebrachten Wünsche. So werden innerhalb des Plangebietes festge-setzte Gebäudehöhen von elf Me-tern, produktionsbedingte Anlagen wie Schornsteine, Lüftungsanla-gen

oder Anlagen zur Nutzung von Son-nenenergie bis zu einer Höhe von 13 Metern oder auch Fahnenmaste und Leuchtwerbung bis zu einer Gesamt-höhe von 13,5 Metern begehrt, zählt SPD-Ratsmitglied Thomas Grambow auf. „Die Einrichtung eines Gewerbe-gebietes in dieser Qualität und das in unmittelbarer Nähe zum heute bestehenden Wohngebiet trifft bei uns auf Skepsis. Da hilft es unse-rer Meinung auch nicht, wenn dar-auf verwiesen wird, dass höhere Ge-werbehallen für die Anwohner eine weitere Lärmreduzierung von der dort benachbarten Gleisanlage er-warten lassen. Das alles wollen wir aber nicht nur unter uns Fraktions-mitgliedern, sondern ganz beson-ders zusammen mit den betroffenen Anwohnern und auch allen interes-sierten Bürgerinnen und Bürgern er-örtern“, versichert Handtke, der zu besagter öffentlichen Fraktionssit-zung am 20. November mit Beginn



Die SPD-Politiker Tobias Handtke und Thomas Grambow (v.l.) wollen mit den Bürgern über die Ausweisung des Gewerbegebietes am Bahnhof sprechen. Foto: Regina Buyny

um 16.00 Uhr einlädt. Als Veranstal-tungsort wurde der Bahnübergang Liliencronstraße und damit eine Nä-he zum betroffenen Gebiet gewählt. Natürlich werden auch weitere Fra-gen der Nachbarschaft beantwor-tet oder mitgenommen. „Der Dialog vor Ort ist uns wichtig und so ho-fen wir auf zahlreiche Teilnehmer“, so Handtke.

## Spende für kleine Helfer SPD unterstützt Kleinst-Kita



Brigitta Wagner, mit den Kindern ihrer Kleinst-Kita und Britta Schneckepeter (v.l.) vor dem Ehrendenkmal am Neu Wulmstorf Grenzweg. Foto: Brigitta Wagner

■ (mk) Neu Wulmstorf. Mit einer kleinen Geldspende unterstützt die SPD Neu Wulmstorf die neue Pfl-egepatenschaft der Kleinst-Kita von Brigitta Wagner. Nach zuvor zehnjähriger Pflege seitens des SoVD Neu Wulmstorf haben seit August die Kinder der Kleinst-Kita diese ehrenamtliche Arbeit übernommen. Mittels der Spende sollen Arbeits-materialien für die Kleinen ange-schafft werden.

Die Kindertagesstätte arbeitet nach dem situationsorientierten Ansatz, so Wagner, was heißt, Lebenssitua-tionen der Kinder und deren Um-feld sind Lernanlass und Ansatz für Planungen und Förderungen. Durch die ehrenamtliche Pflegepa-tenschaft des Ehrendenkmals in der Nähe des zur Kleinst-Kita liegenden Grenzwegs können die Kinder nun etwas Neues erfahren. „Durch die Arbeit am Denkmal und

Gesprächen mit den Kleinen ar-beiten wir gegen das Vergessen an und bringen den Gefallenen und Opfern im Gedenken unsere Wert-schätzung entgegen. Uns ist es wichtig, diesen Ort des Verweilens und Gedenkens weiter zu erhalten“, sagt Wagner.

„Von diesen Gedanken und der kon-kreten Absicht sind wir gerade jetzt vor dem wieder anstehenden Volk-s-trauertag am Sonntag, den 16. No-vember, sehr angetan. Wir haben die Situation genutzt und unse-ren Gästen beim Umbüdeln dieses Vorhabens vorgestellt und um ei-ne Spende für dieses Projekt der Kleinst-Kita gebeten. 100 Euro ka-men so zusammen, die jetzt dieses im Landkreis Harburg wohl ein-malige Projekt einer Kita ein we-nig mit unterstützen sollen“, erklärt der SPD-Ortsvorsitzende Thomas Grambow.

**Danke !**  
1 Jahr

**Floristikwerkstatt Birgit Nilsson**  
www.floristikwerkstatt-nilsson.de

Ihre Floristmeisterin für Sträuße, Saal- und Raumdekorationen sowie Hochzeiten und Trauerschmuck.

Auf Wunsch auch Dekofloristik mit Ihren Lieblingsstücken von Zuhause.

**Jetzt für die Adventszeit vorbestellen !**

Bestellungen telef. täglich von 9 - 19 Uhr Ladenzeiten: Do. und Fr. von 14 - 19 Uhr Sa. 12 - 16 sowie So. 10 - 13 Uhr Lieferung nach Absprache	Hohenwischer Straße 57 21129 Hamburg Tel.: 040 - 333 67 803 Mobil: 0177 - 798 19 31 E-Mail: info@floristikwerkstatt-nilsson.de
--	--

**Neueröffnungs-Angebote:**  
bis zu 50% auf Einzelstücke, Schmuck & Uhren  
und 20% auf Trauringe  
- bis zum 31. Dezember 2014 -

**RUBIN** Juwelier  
Wir freuen uns, Sie in unserer neuen Filiale begrüßen zu dürfen.  
www.juwelierrubin24.de

**Ihre Rubin-Filiale in der Nähe:**  
**Lüneburg**  
Große Bäckerstraße 10 · 21335 Lüneburg  
Tel.: 04131 - 854351

**NEU ab 13.11.** **Hamburg-Harburg Phoenix-Center**  
Hannoversche Str. 86 · 21079 Hamburg  
Tel.: 040 - 36161950

# Trau Dich!

Der schönste Tag im Leben.

## Einjähriges Jubiläum Floristin Birgit Nilsson bedankt sich für Kundenvertrauen

■ (ein) Süderelbe. Die Floristikwerkstatt von Birgit Nilsson in der Hohenwischer Straße 57 feiert ihr einjähriges Bestehen. Für die zahlreichen floristischen Aufträge bedankt sich Birgit Nilsson bei ihren Kunden mit einem großen Dankeschön. Ob Hochzeiten, Jubiläums- oder Trauerfeiern, die Floristikwerkstatt von Birgit Nilsson wurde zu diesen Anlässen mit den Dekorationen betraut. Und das stets zur vollen Zufriedenheit der Auftraggeber.

Birgit Nilsson freut sich nach dem gelungenen Start auf eine weitere Zusammenarbeit mit alten und neuen Kunden. Termine und Anlässe können Kunden telefonisch mit Birgit Nilsson absprechen! „Ich nehme mir dann gerne die Zeit für einen persönlichen Beratungstermin. Kommen Sie einfach mit Ihren Ideen und eventuell vorhandenen Dekorartikeln vorbei. Wir besprechen Ihren Wunsch auf Sie abgestimmt. Schaffen Sie es nicht zu den Ladenzeiten, rufen Sie gerne für einen Termin an“, betont Birgit Nilsson. Natürlich finden Kunden auch in der Adventszeit in den



Floristin Birgit Nilsson bedankt sich für das in sie gesetzte Vertrauen. Foto: ein

Werksräumen der Floristikwerkstatt von Birgit Nilsson Einzelstücke für Zuhause oder zum Verschenken.

**Floristikwerkstatt  
Birgit Nilsson**  
Hohenwischer Straße 57  
21129 Hamburg  
Tel.: 040 333 67 803  
Handy: 0177 7981931  
Öffnungszeiten:  
Do. + Fr. 14.00 – 19.00 Uhr  
Sa. 12. – 16.00 Uhr  
So. 10.00 – 13.00 Uhr

## Hochzeit – das Fest der Feste Woran bei der Eheschließung zu denken ist

■ Hamburg. Die Hochzeit gilt noch heute in den meisten Kulturen dieser Erde gewissermaßen als der „krönende Abschluss“ einer großen Liebe. Die umfangreichen Vorbereitungen für eine Hochzeit nehmen in der Regel überaus viel Zeit in Anspruch. Schließlich soll der sprichwörtlich „schönste Tag“ im Leben der Liebenden zu einem unvergesslichen Erlebnis werden.

Was gibt es diesbezüglich nicht alles zu planen? So steht vorab nicht selten auch die Organisation eines Polterabends auf dem Programm, die Einladungen für die Hochzeit müssen verschickt und auch die Location, in der dieses herausragende Ereignis gefeiert werden soll, will sorgfältig ausgesucht werden. Nicht zu vergessen sind in diesem Zusammenhang freilich auch die Auswahl des Hochzeitsmahls sowie die Gestaltung der Tischdekoration damit die Hochzeitsfeier ein unvergessliches Erlebnis wird, mit Reden, Vorträgen wie z.B. Hochzeitsgedichte und Hochzeitspielen. Einer der wichtigsten Aspekte ist jedoch de facto der Kauf der Eheringe. Diese Ringe sollten eigentlich ein Leben lang getragen wer-

den. Denn diese stellen seit jeher das grundlegende Symbol der Liebe dar, welche demzufolge beim Heiraten keineswegs fehlen dürfen. Besondere Freude hat das Liebespaar selbstverständlich auch beim Kauf des modischen Outfits für diesen außergewöhnlichen Tag. Denn ein glamouröses, chices Outfit für den Bräutigam sowie ein hinreißendes Brautkleid für die Braut gehören zum Heiraten freilich unabdingbar dazu.

Traditionell verhält es sich in den meisten Fällen so,

das Brautkleid erst am Tage der Hochzeit vom Bräutigam betrachtet werden darf. Wirft er vorher einen Blick darauf, so steht die Ehe – laut einer alten Weisheit – unter keinem guten Stern. Überhaupt kommen beim Heiraten immer wieder uralte Sprüche und traditionelle Voraussagenen zutage; ob sich diese jedoch letztendlich immer bewahrheiten, sei dahingestellt.



# „Kann man das glauben?“

## Gespräche über Glauben und Zweifel im November



Wolfgang Godglück und Regina Harstock.

Foto: ein

■ (mk) Neu Wulmstorf. Glauben Sie an Gott? Oder haben Sie Zweifel, würden aber gern glauben und möchten mehr über Gott, Jesus Christus, den heiligen Geist und das Gebet wissen? Aber mit wem spricht man über seinen Glauben – und wie?

So einfach scheint es nicht, über den Glauben zu sprechen: „Und doch macht man die Erfahrung, dass sich der Glaube und seine Bedeutung für das eigene Leben erst im Gespräch mit anderen ganz

neu erschließt“, sagt Wolfgang Godglück, Kirchenvorsteher der Handeloher Nikodemus-Kirchengemeinde und Prädikant im Kirchenkreis Hittfeld. Gemeinsam mit Lektorin Regina Harstock, Pastorin Birgit Averbeck, Diakon Hans-Peter Wacker und Dieter Stanik, Kirchenvorsteher aus Neu Wulmstorf, lädt er zum Glaubenskurs „Kann man das glauben?“ ein. Er findet am 11., 17., 20. und 24. November im Gemeindegottesdienst der Nikodemus-Kirchengemeinde in Handeloh statt, Beginn

jeweils 19.30 Uhr.

Der Kurs wird für die Kirchengemeinden Heidenau, Tostedt, Handeloh und Neu Wulmstorf organisiert, eingeladen ist indes jeder Interessierte. Da die Abende nicht aufeinander aufbauen, kann man zu einzelnen aber auch allen Abenden kommen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, nur Interesse. An diesen vier Abenden findet der Kurs im Gemeindehaus der Nikodemus-Kirchengemeinde in Handeloh statt: Am 11. November geht es um Gott und die Frage „Wie stelle ich mir Gott vor?“ Am 17. November geht es um Jesus Christus und die verschiedenen Wege, sich Jesus zu nähern. Am 20. November, geht es um den heiligen Geist und um Eckpunkte im Leben der Teilnehmer, an denen sie Gott in ihrem Leben spürten. Am 24. November geht es um das Gebet „Mit Gott per Du“.

Die Abende beginnen um 19.30 Uhr und enden gegen 21.30 Uhr. Achtung: Der erste Abend findet am 11. November statt – nicht, wie es in den Gemeindebriefen der Gemeinden stand, am 5. November. Dieser Termin liegt in den Ferien und wurde daher gestrichen.

# Sterben dürfen oder weiterleben?

## Gedanken von Egge de Wall zu einem Tabu-Thema

■ (mk) Neuwiedenthal. Tabu-Thema Tod – trotz unserer aufgeklärten Zeiten wird dieser Aspekt im wahrsten Sinne des Wortes totgeschwiegen. Das passt nicht in die schnelllebige, schöne neue Welt des Internets oder der Smartphones, wo die Jugend den Takt vorgibt. Aber nun hat sich der ehemalige Pastor Egge de Wall zu Wort gemeldet. Thema: selbstbestimmtes Sterben. De Wall führt aus, dass er es in der eigenen Familie oder im Freundeskreis mitbekommen habe, dass ein Aufenthalt im Krankenhaus mit Unbehagen bewertet wird. Im Krankheitsfall möchte man im Kreise der Familie oder Verwandten, also im bekannten Umfeld sein. Im Krankenhaus fühle man sich nicht geborgen wie in der eigenen Wohnung. Man fühle sich im Krankenhaus nicht verstanden, dort verstehe man sprachlich nicht alles, so de Wall. Noch schlimmer: „Man möchte schon längere Zeit, so de Wall, gar nicht mehr weiterleben, weil man unheilbar krank ist. Man hat das auch schon öfters in der Patientenverfügung bekundet. Oder man wird nach einem Herzinfarkt oder Schlaganfall operiert, reanimiert oder bekommt einen Schrittmacher verpasst. Man kommt in eine Behandlungs-Maschinerie und wird so

am Leben erhalten. Man darf nicht sterben. Das habe ich mehrere Male miterlebt im Bekanntenkreis – gerade jetzt wieder“, erläutert de Wall. Vor diesem Hintergrund fragt de Wall: „Dürfen andere über mein Sterben bestimmen? Habe ich nicht ein Recht auf meinen Tod? Ich alleine? Dürfen andere mein Sterben verhindern? Und mich damit zum Weiterleben, zum eventuellen Dahinsiechen und zur totalen Pflegebedürftigkeit oder gar zum Dauerkoma verurteilen, wodurch auch meine Angehörigen belastet werden?“

Er wisse, dass Rettungskräfte und Krankenhaus-Angestellte im Notfall keine Zeit haben zum Suchen nach Patientenverfügungen. „Ist deshalb eine Selbstbezeichnung mit einem durchgestrichenen Roten Kreuz in der linken Armbeuge denkbar? Oder sollen wir uns dafür einsetzen, dass bei der Einlieferung ins Krankenhaus sofort, wirklich sofort nach der Patientenverfügung gefragt werden muss? Wie dem auch sei – ich möchte mein Recht auf meinen Tod unangetastet gewahrt wissen“, betont de Wall.



Egge de Wall: „Ich möchte mein Recht auf meinen Tod unangetastet gewahrt wissen“.

Foto: mk

# HEAVY METAL Alles aus Metall

### Alles Metall?

■ (mk) Hamburg. Autos, Computer, Küchen, Smartphones – Metalle jeglicher Art bestimmen unser Leben.

Sie sind in verschiedener Form, Größe oder Menge in den unterschiedlichsten Gebrauchsartikeln verarbeitet. Würden Edelmetalle wegfallen, würden die Bürger sie schmerzhaft vermissen. Die mo-

derne Zivilisation könnte ohne metalle nicht mehr auskommen. Auf dieser Seite erhalten Interessierte einen Einblick in die faszinierende Welt der glänzenden Metalle, die den Alltag so erleichtern.

**Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0**

## Erneuerbare Ressource

### Kupfer: Ideales Metall zur Wiederverwertung

■ (ein) Hamburg. Die Lebensdauer bzw. die prinzipielle Unzerstörbarkeit von Kupfer ermöglicht seine vollständige Wiederverwertung am Ende der Nutzungsdauer von kupferhaltigen Produkten, ohne an dessen Leistung einzubüßen.

Am Ende der Nutzungsdauer von kupferhaltigen Produkten behält das darin enthaltene Metall seine physikalisch-chemischen Eigenschaften unverändert bei und kann somit vollständig zu einer neuen Ressource wiederverwertet werden, was erhebliche Einsparungen von weltweiten natürlichen Ressourcen mit sich bringt. Man geht davon aus, dass etwa 80 Prozent des jemals gewonnenen Kupfers nach mehrmaliger Einschmelzung und Verarbeitung noch heute in Verwendung sind, was aufgrund des schonenden Abbaus der potenziell verfügbaren

Erzvorkommen einen erheblichen Vorteil darstellt. Um die Bedeutung der Wiederverwertung zu betonen, sei an folgende Punkte erinnert: Kupfer ist ein zu 100 Prozent wiederverwertbares Metall. In Europa beträgt der Anteil des Kupfers, das aus verschiedenen Produkten bei Ende ihrer Nutzungsdauer gewonnen und erneut in den Produktionsprozess eingebracht wird, etwa 70 Prozent der potenziell verfügbaren Gesamtmenge.

Wiederverwertetes Kupfer besitzt dieselben physikalisch-chemischen Eigenschaften und verwendet die gleichen Technologien wie Primärkupfer. Es bestehen daher kein Wertverlust oder Einschränkungen bei der Verwendung, und eine Behandlung ist vor seiner Wiederverwendung nicht erforderlich. Durchschnittlich 50 Prozent aller

in Europa hergestellten Halbzeuge aus Kupfer stammen aus wiederverwertetem Material: Bei der Herstellung von Halbfertigerzeugnissen aus Kupfer spielt Schrott eine grundlegende Rolle: Walzdraht ausgenommen, liegt sein Anteil bei der Produktion von Kupfer-Halbzeugen bei 50 Prozent und ist somit vergleichbar mit dem des neugewonnenen Rohstoffs (Kathoden). Schrott als Energiedepot: Durch das Recyclen von Kupfer werden 85 Prozent der für die Herstellung von Primärmetall erforderlichen Energie eingespart. Recycling schützt die Umwelt, denn es beinhaltet eine Reduktion der Emissionen im Zusammenhang mit den Gewinnungs- und Raffinationsprozessen von Primärkupfer der Abfallmenge sowie der Kosten und Probleme bezüglich ihrer Entsorgung.

## Altverwertung leicht gemacht

### Alte Pkw gehören legal entsorgt

■ (ein) Hamburg. Wohin mit dem alten Pkw? Einfach irgendwo in einer einsamen Gegend abstellen und hoffen, dass „Gras“ über die Sache wächst? Aus den Augen, aus den Sinn? Das wäre absolut der verkehrte Weg. Abgesehen davon, dass diese Art der Abfallentsorgung ordnungswidrig ist und bei der Ermittlung des Besitzers viel Ärger und Geld kostet: Dann sollte man doch gleich zu zertifizierten Annahmestellen gehen. Das kann der Markenhändler gleich um die Ecke sein bzw. Verwertungsbetriebe dürfen Altautos zur Verschrottung entgegennehmen.

Abmeldeformalitäten erledigen die Betriebe auf Wunsch gleich mit, gleiches gilt für die Abholung (z.B. wenn Auto nicht mehr fahrbereit). Erkundigen Sie sich aber nach den Zusatzkosten! Geeignete Firmen findet man im Internet ohne Mühe. Einfach den Suchbegriff „Autoverwertung“ eingeben, ansonsten hilft auch ein Blick in die bekannten „Gelben Seiten“ zum Telefonbuch. Eine bundesweite Übersicht aller zertifizierten Verwerter finden Sie auf den folgenden Internetseiten: Arge-Altauto und Europäische-Autoverwerter.

**PKW-Verschrottung  
Containerdienst  
Schrotthandel**

Abholung und  
Entsorgung von PKWs -  
fachgerecht und günstig  
Umweltfreundlich

Einzigiger  
zertifizierter  
Verwertungsbetrieb  
in Harburg  
für Altautos

---

**Wir zahlen für jedes  
komplette Altauto € 90,-**

**Karl-Heinz Meyer**  
Lewenwerder 4, 21079 HH  
☎ 040/77 65 01 + Fax: 32 90 49 96  
oder 0174/278 84 36  
e-mail: autoverwertung.meyer@hamburg.de

## So kommt die Windkraft in Ihr Badezimmer.

**Wenn Strom fließt,  
steckt Kupfer von  
Aurubis drin.**

Erneuerbare Energien funktionieren nicht ohne Kupfer. Rund 200 km gewickelter Kupferdraht stecken allein im Generator eines Windrades. Auch Stromleitungen enthalten Kupfer, hergestellt von Europas größtem Kupferproduzenten Aurubis. So geben wir täglich unser Bestes für Ihre Stromversorgung – zuverlässig und umweltfreundlich.

Mehr über die Welt des Kupfers erfahren Sie auf [www.aurubis.com](http://www.aurubis.com)

**Aurubis**  
Our Copper for your Life

## Hauptpreis nach Buxtehude

### SPD-Umbüdeln stieß auf rege Resonanz

■ (mk) Neu Wulmstorf. Dieses Mal waren über 110 Mitspielerinnen und Mitspieler zu Gast bei den Neu Wulmstorfer Sozialdemokraten und deren Umbüdeln im gemütlichen Neu Wulmstorfer Schützenhaus auf dem Wesenberg. Mit Sieglinde Viets wurde bei dieser Veranstaltung eine glückliche Hauptgewinnerin aus Buxtehude „ausgebüdel“.

Wie gewohnt konnten sich alle Teilnehmer, so SPD-Ortsvereinsvorsitzender Thomas Grambow, vor und während einer kurzen Spielpause an dem von Brigitta Wagner organisierten und von ihrer Neu Wulmstorfer Kleinst-Kita und den Tagesmüttern und -vätern e.V. ausgerichtetem Kuchenbuffet ordentlich stärken. Die hierüber erzielten Spenden werden den vor Ort tätigen



Tobias Handtke (l.) und Thomas Grambow gratulierten der Siegerin Sieglinde Viets. Foto: Maxim Podlewskich

Erziehern als finanzielle Unterstützung für Schulungen zugute kommen, erklärte Wagner den anwesenden Gästen. Dafür und für diesen selbst in der Freizeit gezeigten Einsatz, gilt es sich immer wieder neu zu bedanken, so die Worte von Tobias Handtke, dem SPD-Fraktionsvorsitzenden im Neu Wulmstorfer Gemeinderat, der an diesem Nachmittag als „Glücksfee“ vollen Einsatz zeigte.

Mit seinem Dank an alle Helfer, ohne die die Durchführung einer solchen Veranstaltung mit über 100 Personen überhaupt nicht denkbar wäre, beendete Thomas Grambow unter dem Applaus der Gäste den kurzweiligen Nachmittag und lud gleich wieder zum nächsten Umbüdeln, dann am 22. März 2015, herzlich ein.

## Neue Einrichtungen

### Waldkita HeideBären eröffnet

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 27. Februar entschied sich der Rat der Gemeinde Neu Wulmstorf zur Einrichtung einer Waldgruppe, die dem Kindergarten HeideBären angeschlossen ist. Mit viel Engagement und Einsatz aller Beteiligten wurde zügig ein Grundstück gefunden, auf dem das Vorhaben umsetzbar ist und ein Bauwagen, der als Wetterschutz für die Kleinsten dient, in Auftrag gegeben.

Der Einsatz hat sich wahrlich gelohnt: Am 1. September war der erste Waldtag für die kleinen HeideBären!

Bis der Bauwagen zum Einsatz kommen konnte, mussten in den ersten Tagen und Wochen noch die Erzieherinnen die Getränke und Spielsachen für ihre Gruppe mit dem Bollerwagen zum „Auf dem Hellberge“ bringen, da die Baugenehmigung für den Bauwagen noch auf sich warten ließ. Diese ist mittlerweile eingegangen, sodass der ganz normale Betrieb der Waldkita beginnen konnte.

Von der Straße nicht zu sehen, fügt sich in der Kindertagesstätte Fuchsbau nun eine vierte Gruppe an die



Der Bauwagen des Kindergartens HeideBären ist mittlerweile von den Kids in Beschlag genommen worden. Fotos: ein



Blick auf die Kindertagesstätte Fuchsbau.

eigentlich drei-gruppige Kindertagesstätte an. Der große Garten bot genügend Raum, um die Kindertagesstätte zu erweitern und den Bedarf an Kinderbetreuung in Neu Wulmstorf weiterhin zu decken. Seit dem 15. Oktober werden weitere 15 Krippenkinder im Fuchsbau betreut. Ab Januar werden weitere 25 Kinder ab drei Jahren in einer Containerlösung ebenfalls auf dem Gelände der Kindertagesstätte Fuchsbau betreut. Diese Gruppe – und auch die vorläufige Krippengruppe, die in der Kindertagesstätte untergebracht ist, wird dann mit der Fertigstellung des Familienzentrums 2016 in die dortige Kindertagesstätte umziehen. Die Gemeinde plant den Bau des Familienzentrums an der Stelle des jetzigen MehrGenerationenHaus Courage. Ein öffentliches Forum, welches eine Bürgerbeteiligung ermöglicht, soll im Frühjahr 2015 stattfinden.

# Lust auf Lernen?! Aus- und Weiterbildung

## Handeln mit Technik

### Alles außer langweilig

■ (akz) Wer nach der Schule etwas Besseres vorhat als „irgendwas mit Technik“ oder „irgendwas mit Handel“, für den ist eine Ausbildung im Technischen Handel möglicherweise der beste Weg in die

Zukunft. Ob als Groß- und Außenhandelskaufmann/frau, Büro- bzw. Industriekaufmann/frau oder als Fachkraft für Lagerlogistik – in jeder Ausbildung markieren die Begriffe Großhandel, Büroarbeit, In-

dustriekunden, Lager und Logistik die Bandbreite eines Berufes, der alles ist – außer langweilig.

### Beschaffung für Profis

Technischer Handel – nie gehört? Das ist kein Wunder. Hier kaufen Profikunden ein: die Einkäufer aus der Industrie, anderen Gewerbetreibenden und der Öffentlichen Hand. Der Technische Handel hat (fast) alles im Angebot, was Firmen

für ihre tägliche Arbeit brauchen, ob persönliche Schutzausrüstungen, Antriebstechnik, Gummi- und Kunststofftechnik, Schlauch- und Armaturentechnik, Dichtungen oder chemisch-technische Produkte. In der Regel Produkte mit Beratungspotenzial. Deshalb müssen sich die Mitarbeiter im Technischen Handel nicht nur mit den Dienstleistungen des Handels gut auskennen, sondern auch mit den Produkten, die sie handeln, und der Welt, in der diese Produkte eingesetzt werden.

### Nach der Ausbildung die Weiterbildung

Ausbildungsplätze im Technischen Handel sind besonders begehrt. Umgekehrt wird besonderer Wert auf motivierte, ausbildungswillige und ausbildungsfähige Azubis gelegt. Um die Besten zu gewinnen, haben die Technischen Händler ihre Türen mit der Ausbildungsplatzbörse unter [www.tectop-vth.de](http://www.tectop-vth.de) weit geöffnet. Hier finden Schüler des Abschlussjahrgangs online Unternehmen des Technischen Handels in ihrer Re-

gion mit offenen Ausbildungsplätzen. Und unter [www.vth-verband.de](http://www.vth-verband.de) finden Sie einen youtube-Film, der Kompetenz und Leistungsprofil des Technischen Handels beschreibt. Eine Kompetenz, die natürlich mit dem Abschluss der Ausbildung nicht ihren letzten Stand erreicht hat. Die persönliche Weiterbildung und Weiterentwicklung sind notwendig, erwünscht und wird gefördert – mit zahlreichen Fortbildungskursen ebenso wie mit der ständig aktualisierten Online-Warenkunde.

think tesa

>> Deine Ausbildung bei tesa.

Werde

# MaFü\*

im tesa Werk Hamburg.

\*Maschinen- und Anlagenführer/-in



Im tesa Werk Hamburg produzieren wir spezielle Klebebänder für die weltweite Elektronik-, Papier- und Automobilindustrie. Unsere Produkte übernehmen viele wichtige Funktionen in Smartphones, Tablets, Digitalkameras, Autos oder Verkehrsflugzeugen.

Willst Du mit dabei sein? Wir bilden Dich aus – zum/zur Maschinen- und Anlagenführer/-in.

#### Deine Aufgaben:

- Produktionsmaschinen fachgerecht einrichten, in Betrieb nehmen und bedienen
- Maschinen und Anlagen am Laufen halten
- Produktionsprozess überwachen und Störungen beheben
- Feilen, Fräsen, Bohren, Drehen, Schweißen

#### Deine Ausbildung:

- Dauer: zwei Jahre
- duale Ausbildung: Praxis im tesa Werk Hamburg, Theorie an der Berufsschule
- Ausbildungsschwerpunkt: Metall- und Kunststofftechnik

#### Das bringst Du mit:

- Du bist motiviert und teamfähig
- Du bist technisch interessiert und gut in Mathematik
- Du weißt Werkzeuge gut einzusetzen

#### Willst Du Maschinen- und Anlagenführer/-in werden?

Dann bewirb Dich auf [www.tesa.de](http://www.tesa.de) unter Unternehmen > Karriere > Ausbildung. Natürlich kannst Du uns auch vorher anrufen: 040 4909-4272 oder -7010.

Wir freuen uns auf Dich.

## IT-Fachkräfte gesucht

### Mit Umschulung zum Fachinformatiker



Beim zertifizierten Bildungsdienstleister BBQ startet am 2. Februar in Hamburg-Hammerbrook eine Umschulung zum/zur Fachinformatiker/in (HK) in den Fachrichtungen Systemintegration oder Anwendungsentwicklung.

Foto: WavebreakmediaMicro

■ (mk) Hamburg. Beim zertifizierten Bildungsdienstleister BBQ startet am 2. Februar in Hamburg-Hammerbrook eine Umschulung zum/zur Fachinformatiker/in (HK) in den Fachrichtungen Systemintegration oder Anwendungsentwicklung.

Im Präsenzunterricht der Dozenten vor Ort (kein E-Learning) erlernen die TeilnehmerInnen, Informationssysteme einzurichten sowie Softwareprojekte zu entwickeln – eine optimale Vorbereitung auf den Abschluss vor der Handelskammer Hamburg und die späteren beruflichen Anforderungen. Als Lernbegleitung erhalten die TeilnehmerInnen ein Acer Tablet Iconia geschenkt.

Die Umschulung dauert 24 Monate (inkl. 14 Monate Praxis) und endet mit der Prüfung vor der Handelskammer Hamburg. Kostenfrei für Arbeitslose/-suchende mit Bildungsgutschein. Förderung auch über Rentenversicherung möglich.

Weitere Informationen und eine

persönliche Beratung bei Frau Ina Bauche unter Tel. 040 23882577 oder [www.bbq.de](http://www.bbq.de).

**BBQ** 100% Förderung möglich!  
BAUMANN BILDUNG & QUALIFIZIERUNG [www.bbq.de](http://www.bbq.de)

Update gefällig?

inkl. Zertifikate CCNA oder OCAJ  
Dozenten vor Ort statt E-Learning  
Acer Tablet A1 als Lernunterstützung  
inkl. 14 Monate Praxis

■ Umschulung zum/zur  
**Fachinformatiker(in) (IHK)**  
Systemintegration oder Anwendungsentw.  
Start: 02.02.2015 (24 Monate)  
Ina Bauche, Tel. 040 / 23 88 25 77  
Sachsenstraße 10, 20097 Hamburg

**BBQ** 100% Förderung möglich!  
BAUMANN BILDUNG & QUALIFIZIERUNG [www.bbq.de](http://www.bbq.de)

Sie können gut mit MENSCHEN?

Weiterbildungen mit anerkannten Zertifikaten

■ Interkulturelle(r) Berater(in)  
mit Xpert-Prüfung (CCS) u. Erste-Hilfe-Schein  
Start: 10.11.2014 (6 Monate)

■ Fachkraft im Einzelhandel  
mit Kassenpass® u. Verkaufstraining  
Start: 12.01.2015 (4,5 Monate)

■ Pflege- und Betreuungsassistent(in)  
in Koop. mit Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
und Alzheimer Gesellschaft e.V.  
Start: 19.01.2015 (5 Monate)

Ina Bauche, Tel. 040 / 23 88 25 77  
Sachsenstraße 10, 20097 Hamburg

## INTENSIVFAHRSCHULE



Eißendorfer Str. 161, 21073 Hamburg, Tel.: 040/70 29 49 40  
Fax: 040/58 96 68 00, Mail: [harburg@hansedrivepoint.de](mailto:harburg@hansedrivepoint.de)

Anzeige

# Hightech-Premieren & Lichterglanz

## Neuheiten & Klassiker locken auf den Winterdom

■ (gd) Hamburg. Am Freitag startete auf dem Heiligengeistfeld das größte Volksfest des Nordens. Für 31 Tage verzaubert der Winterdom nun wieder die Besucher mit seinem unverwechselbaren Charme und lockt mit dem verführerischen Geruch von frisch gebrannten

ren Besuchern auch in diesem Jahr wieder so viele Hamburgpremiere präsentieren können", so Franziska Hamann, Referatsleiterin des Fachbereichs Volksfeste und Sonderveranstaltungen der Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation. Zwei der fünf Hamburgpremiere

für 80 Neugierige zu einem lebendig gewordenen Science-Fiction-Film. Und eine Rundfahrt in bunten Booten nimmt die Kinder mit auf eine Reise voller Abenteuer, zu einer Fahrt rund um die Pirateninsel mit dem verborgenen Schatz und zur Schädelinsel.

Neben den Neuheiten gibt es wieder Nervenkitzelalarm mit der XXL-Schaukel „Konga“, dem Doppellooping „Teststrecke“ und dem „Rock & Rollcoaster“. Dazu kommen 18 Fahrgeschäfte, die speziell die Kinderaugen zum Strahlen bringen. Das Spektrum reicht hier von der Doppel-Acht-Schleife über die Mini-Achterbahn bis hin zur Kindereisenbahn und dem Bodenkarsussell.

Auf der Sonderveranstaltungsfläche finden die Besucher mitten auf dem Heiligengeistfeld eine ländliche Oase zwischen Hightech-Fahrgeschäften und buntem Lichterzauber. Holzhöhlen und Zelte mit warmen Feuerquellen sorgen für rustikales Ambiente auf dem Landmarkt. Bei einer Pause auf Strohhallen oder in der großen Scheune lässt sich in gemütlicher Atmosphäre die Hektik des Alltags schnell vergessen.

Frank Horch, Senator der Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innova-



Länger, höher, schneller, so präsentiert sich auch die Wilde Maus wieder auf dem Winterdom. Fotos: gd

Mandeln und leckerem Glühwein. Leuchtende Kinderaugen, Lebkuchenherzen, nostalgisches Flair und rasantes Karussellvergnügen, das ist der Hamburger DOM.

„Wir freuen uns, dass wir unse-

ren sind Fahrgeschäftsneuheiten, bei denen das Motto lautet: „Nerven bewahren!“

Die spektakuläre Simulationsanlage „Encounter“, ein Belustigungsgeschäft der besonderen Art, wird



Das Riesenrad gilt schon längst als Wahrzeichen für den Hamburger Dom.

tion, übernahm die feierliche Eröffnung im neuen Festzelt „DOM-Zelt“. Mit dem traditionellen Fassanstoß und drei Böllerschüssen wurde das größte Volksfest des Nordens offiziell eröffnet. Neben Gästen aus Politik, Wirtschaft und Kultur durften natürlich die „Hamburger Originale“, die „Zitronenjette“ und „Hummel Hummel“ bei der Eröffnung nicht fehlen.

Der Neue RUF verlost sechs Gutscheinepakete im Wert von jeweils rund 200 Euro. Mit dem Stichwort „Winterdom“ eine E-Mail an [verlosung@neuerruf.de](mailto:verlosung@neuerruf.de) oder Postkarte an

„Der Neue RUF“, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg senden, dazu noch die richtige Antwort auf unsere Frage: „Wo erlebt man einen lebendig gewordenen Science-Fiction-Film?“, und schon kann man an der Verlosung teilnehmen.

Aufmerksame Leser werden die richtige Lösung sicherlich schnell finden. Absenderadresse und Telefonnummer bitte nicht vergessen, damit die Gewinner benachrichtigt werden können.

Einsendeschluss ist der 14. November, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Gespräche über Sucht

■ (mk) Neugraben. Die Guttempler-Gemeinschaft-Süderelbe hilft Alkoholkranke. Sie bietet allen Suchtgefährdeten sowie deren Angehörigen, Bekannten und Freunden an, die Krankheit zu bekämpfen. Es werden Therapien und Gespräche angeboten, um über das Problem Alkohol zu diskutieren.

Die Guttempler-Gemeinschaft-Süderelbe zeigt auf, welchen Weg der Kranke gehen muss, um seinem Suchtverhalten begegnen zu können.

Betroffene können das Einzelgespräch oder das Gespräch in großer Runde wählen. Noch einfacher ist für sie, sich mit an den Tisch zu setzen, um einen Eindruck von der Gemeinschaft und den geführten Gesprächen zu erhalten. Alle Betroffenen, die sich beteiligen, können anonym bleiben. Im übrigen waren fast alle Mitglieder einmal Betroffene, die jedoch seit vielen Jahren abstinent leben. Neue Mitglieder sind bei den Guttemplern gut aufgehoben. Ohne fremde Hilfe, das sei besonders betont, schafft es kaum einer, sein Alkoholproblem zu lösen. Es genügt nämlich nicht, das Trinkverhalten zu ändern.

Bei Interesse können Betroffene sich jeden Donnerstag ab 18.15 Uhr für rund zwei Stunden in der Altagstagsstätte am Neugrabener Markt 7 einfinden.

## DER STELLENMARKT

**Staplerfahrer m/w**  
per sofort gesucht.  
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!  
**mainplan Hamburg GmbH**  
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg  
Tel. 040-21 99 62 4-0  
[info@mainplan.de](mailto:info@mainplan.de)

**Lagermitarbeiter m/w**  
per sofort gesucht.  
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!  
**mainplan Hamburg GmbH**  
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg  
Tel. 040-21 99 62 4-0  
[info@mainplan.de](mailto:info@mainplan.de)

**Kraffahrer/in für Abrollkipper**  
ab sofort für Fahr- und Ladetätigkeiten in Hamburg gesucht. Voraussetzung: Führerschein Kl. C, Berufserf., Deutsch in Wort u. Schrift. Bewerbung an: [info@cwn-gruppe.de](mailto:info@cwn-gruppe.de)  
**CWN Abbruch + Betonrückbau GmbH**  
Kielende 3d · 22885 Barsbüttel

Wir suchen zuverlässige (m/w)  
**Metallsortierer Industriehelfer und Lagerhelfer**  
für anspruchsvolle Kunden.  
**TREND-Personalservice.de**  
040-519 00 6979

**Abbruchfacharbeiter/in**  
ab sofort ges. Gute Entlohnung, Abbruchkenntnisse Bedingung. Deutsch in Wort u. Schrift. Nur schriftliche Bewerbungen an:  
**CWN-Abbruch + Betonrückbau GmbH**  
Kielende 3d · 22885 Barsbüttel  
oder [info@cwn-gruppe.de](mailto:info@cwn-gruppe.de)

**28 LKW-Fahrer/in GESUCHT**  
mit und ohne Führerschein! Ausbildung möglich! Finanzierung über Jobcenter möglich!  
**www.VBZ-Hamburg.de**  
040-23 68 71 68

**DIAKONIE STATIONEN**  
Hausliche Alten- und Krankenpflege

**Für Sie mobil!**

**Wir suchen SIE...**  
...zur Verstärkung der ambulanten Pflege- und Betreuungsteams in den Diakoniestationen in Hittfeld, Winsen, Neu Wulmstorf u. Buchholz

- Examierte Pflegefachkräfte, gerne auch mit Palliativfortbildung
- Qualifizierte Arzthelferinnen
- Helfer im Alltag

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:  
**Diakoniestationen Nordheide gGmbH**  
z. Hd. Klaus Nickel (GF)  
Hittfelder Schulstraße 17 · 21218 Seevetal  
[info@dst-nordhei.de](mailto:info@dst-nordhei.de)

Für das Seniorenpflegeheim Am Marktplatz in Neu Wulmstorf suchen wir

**Hauswirtschaftliche Hilfen m/w (Reinigung) auf Minijob-Basis**

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Herrn Starke an, Tel. 040/70105-466, und vereinbaren einen Vorstellungstermin.

**Senioren DSC GmbH** von Mensch zu Mensch

**Deutsches Haus Appel**  
– Familienhilfe seit 1932 –  
[www.deutsches-haus-appel.de](http://www.deutsches-haus-appel.de)

**Suche für Wochenende Bedienungen für Restaurant und Küchenhilfe auf 450-€-Basis**

**Deutsches Haus Appel**  
An der Kreisstraße 29 · 21279 Appel · Telefon 0 41 65 / 83 25  
[info@deutsches-haus-appel.de](mailto:info@deutsches-haus-appel.de)

**The Rilano** **Arbeitsplatz mit Blick auf die Elbe in Hamburg-Finkenwerder!**  
HOTEL HAMBURG

**Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n:**

- Servicemitarbeiter/in im Schichtdienst in Vollzeit
- gelernte/n Koch/Köchin mit Schwerpunkt á-la-carte in Vollzeit

**Wir bieten Ihnen:**

- einen sicheren und reizvollen Arbeitsplatz
- leistungsgerechte Bezahlung & Urlaub gemäß Tarifvertrag
- nettes Team, Wertschätzung und Anerkennung, Stellung und Reinigung der Uniform, subventionierte Verpflegung sowie Zuschuss zum monatlichen HVV-Ticket

**Kontakt: The Rilano Hotel Hamburg, Fr. Zschummin**  
Hein-Saß-Weg 40 · 21129 Hamburg · 040/300 84 96 10  
[www.rilano.com](http://www.rilano.com) · [verwaltung-hamburg@rilano.com](mailto:verwaltung-hamburg@rilano.com)

**der neue RUF**  
*Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden*

**Wir suchen dringend Austräger/innen**  
für feste Touren in Finkenwerder und Neu Wulmstorf-Apfelgarten

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsgebiet zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte unsere **Frau Brost** unter (040) 70 10 17 27 an oder schreiben eine E-Mail an [vertrieb@neuerruf.de](mailto:vertrieb@neuerruf.de). Voraussetzung Ihrerseits ist ein Mindestalter von 13 Jahren.

**Bobek Medienmanagement GmbH**  
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

Wir suchen zum **10.11.2014** oder **später** eine freundliche, flexible & engagierte

**Medizinische Fachangestellte (m/w)** DÜSMANN

in Teilzeit für vormittags und nachmittags, freundlich und teamfähig.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte per Post oder E-Mail an:  
**Michael Düsmann Facharzt für Orthopädie**  
Cuxhavener Straße 158 · 21614 Buxtehude Hedendorf  
[info@duesmann.eu](mailto:info@duesmann.eu)

**der neue RUF**  
*Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden*

**Wir suchen dringend Austräger/innen**  
für feste Touren und evtl. Vertretungen

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsgebiet zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte unsere **Frau Brost** unter (040) 70 10 17 27 an oder schreiben eine E-Mail an [vertrieb@neuerruf.de](mailto:vertrieb@neuerruf.de). Voraussetzung Ihrerseits ist ein Mindestalter von 13 Jahren.

**Bobek Medienmanagement GmbH**  
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

**LETHE**  
*interior outfitting insulation*

Wir sind ein führendes Metallbauunternehmen im Metallbau. Für unsere Fertigung in Hamburg-Harburg suchen wir ab sofort eine/n:

**Lagerverwalter/in in Teilzeit ca. 20 Std. / Woche**

Geplant ist die Beschäftigung vorerst an 5 Tagen wöchentlich je 4 Std. Eine andere Aufteilung ist nach Absprache möglich, evtl. auch eine spätere Erhöhung der Stundenanzahl.

**Ihre Aufgaben:**

- Annahme und Kontrolle eingehender Ware
- Kommissionierung und Verpackung unserer Produkte
- Auf- und Abladen der Ware mit Stapler und/oder Hubwagen
- Pflege des Lagers, Verwaltung des Lagerbestandes

**Ihr Profil:**

- Erfahrung in der Lagerverwaltung mit technischen Produkten oder Erfahrung im Produktionsbereich eines Metallbaubetriebes
- Staplerschein von Vorteil
- Sie arbeiten selbstständig und sind zuverlässig

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins unter:

Lethe GmbH, Herr Martin Erdmann,  
Seehafenstraße 17, 21079 Hamburg-Harburg  
[jobs@lethe-hamburg.de](mailto:jobs@lethe-hamburg.de), [www.lethe-hamburg.de](http://www.lethe-hamburg.de)

**FUNK-TAXI Harburg**

**Disponentin (m/w) für Telefon-Zentrale gesucht!**  
Aushilfsbasis (spätere Festeinstellung möglich)  
Schichtdienst  
gute Deutsch- und PC-Kenntnisse erforderlich

**Ansprechpartner: Jörg Günther, 0172 452 86 77**

[www.funktaxi-harburg.de](http://www.funktaxi-harburg.de)

## Sharks rutschen aus

■ (uc) Harburg. Bevor das Basketballspiel Hittfeld Sharks gegen den Eimsbüttler TV 2 richtig losgehen konnte, verletzte sich der wendige Flügelspieler Philipp Diers (ausgerenktes Kniegelenk) in der viel zu rutschigen Halle. Jetzt wollten es die Basketball-Sharks aber erst recht wissen und pressten in der ersten Halbzeit über das komplette Feld. So konnten sie sich eine komfortable 14-Punkte-Führung gegen den eine Liga niedriger spielenden Eimsbüttler TV 2 herausarbeiten (37:23). In der Halbzeit peitschte Trainer Fuisting seine Spieler noch einmal richtig an, so dass sie innerhalb der ersten vier Minuten des dritten Viertels die Führung mit 50:32 weiter ausbauten. Nach diesem Kraftakt ließen es die Sharks locker angehen. Hierdurch ergaben sich immer wieder Chancen für die Mannschaft aus Eimsbüttel, sodass sie kontinuierlich Punkte sammeln konnten. Die Hittfelder spielten die letzten zehn Minuten der Partie jedoch routiniert aus und hielten den Abstand durchgehend bei zwölf Punkten. Das Spiel endete mit zwei Körben von Eimsbüttel mit einem Spielstand von 69:59. Hittfelds Coach Jan Fuisting gab nach der Partie ein klares Ziel aus: „Wir wollen ins Lotto Hamburg Pokal Final 4!“ Dies geht nur über einen Sieg im Viertelfinale gegen den Sieger der Partie SC Ottensen gegen TSG Bergedorf 2.

Infos an sport@neuerruf.de

# Zwei Niederlagen für Towers

## Am Sonntag gegen Nürnberg

■ (pm) Wilhelmsburg. Salopp ausgedrückt könnte man meinen, dass den Hamburg Towers die Halloweengeister zugesetzt haben. Am siebten Spieltag mussten sie eine Heimniederlage einstecken: Die Finke Baskets Paderborn entführten in einem kampfbetonten Spiel zwei Punkte und gewannen in der Wilhelmsburger InselPark Arena mit 72:74 (36:44). Trotz eines überragenden 17:4-Zwischensprints überwogen am Ende die individuellen Fehler auf Seiten der Hamburger Basketballer, die sich 24 Ballverluste leisteten – zwei davon innerhalb der letzten 30 Sekunden. Dabei hatten die Gastgeber vorübergehend schon geführt und die 2.000 Zuschauer sahen den Sieg wohl schon in trockenen Tüchern. Topscorer für die Mannschaft von Cheftrainer Hamed Attarbashi waren der Ex-Paderborner Will Barnes (18 Punkte, 7 Rebounds) sowie Center Michael Wenzl (12 Punkte, 6 Rebounds). Dabei hatte alles so gut begonnen: Dreier Will Barnes, Ballgewinn samt Slam Dunk serviert von Terry Thomas, Auszeit Paderborn. Doch schon früh bahnte sich vor ausverkauftem Haus ein echter Nervenkrampf an, in dem die Gäste bis zum Kabinengang besser in die Partie fanden. Weshalb die Truppe von Trainer Hamed Attarbashi äußerst nervös und unkonzentriert ins Spiel ging, wird ihr Geheimnis bleiben. Paderborn überraschte mit einer aggressiven Ganzfeldpresse sowie einer guten Quote aus der Distanz. Lediglich Towers-Spielmacher Will Barnes, der vergangene Saison noch das Trikot der Gäste trug, hielt die Attarbashi-Truppe in der Partie. Für die spektakulären Momente sorgte in dieser Phase „Air Canada“ Terry Thomas, der mit zwei Monster

Blocks die Halle elektrisierte. „Wir waren in der ersten Halbzeit nicht bereit und haben einfach nicht die nötige Energie an den Tag gelegt“, fasste Hamed Attarbashi eine insgesamt schwache erste Halbzeit seiner Mann-



Janis Stielow: In Essen besser gepunktet als in Wilhelmsburg. Fotos: pm

schaft zusammen. Schließlich war es der Hamburger Youngster Janis Stielow, der nach dem Kabinengang einen viertelübergreifenden 17:4-Lauf initiierte und die Hausherren zurück ins Spiel hievte. Die Towers hatten mit 59:52 die Führung übernommen und eigentlich das Heft in der Hand. Doch schlussendlich kostete diese Aufholjagd zu viel Energie, die Finke Baskets ließen sich auch durch den ohrenbetäubenden Lärm der Zuschauer nicht beeindrucken und die Partie kippte. „24 Ballverluste und 17 Offensiv-Rebounds lassen keine Chance, um ein Spiel in der ProA zu gewinnen“, kommentierte Towers-Sportdirektor Marvin Willoughby die bittere Heimniederlage. 30 Sekunden vor dem Ende unterlief der Co-Produktion Bazou Kone und Will Barnes ein



Trotz fünf Gegenspielern sieht Benjamin Fumey die Lücke.

folgschwerer Ballverlust, der die zweite Saisonpleite schlussendlich besiegelte. Im direkten Gegenangriff konnte Barnes die Murmel nicht im Korb unterbringen, Paderborns Topscorer Ty Nurse behielt die Nerven von der Linie und brachte am Ende den 72:74-Auswärtssieg unter Dach und Fach. Die Chance am Sonntag zur Wiedergutmachung bei den ETB Wohnbau Baskets Essen konnten die Nordlichter nicht nutzen. Gerade einmal 48 Minuten nach der bitteren Heimpleite fehlte den Hanseaten im Ruhrpott Ruhe und Cleverness für einen Überraschungserfolg. Am Ende bleiben die Punkte mit 69:76 am Balderney-See. Trotz der beiden Niederlagen belegen die Hamburg Towers weiter den dritten Tabellenplatz und führen das breite Mittelfeld der 2. Basketballbundesliga an. Über 40 Minuten lieferten sich die beiden Tabellennachbarn einen harten Kampf und ein Duell auf Augenhöhe – bis auf die letzten vier Spielminuten, als die Gastgeber zum letzten und spielscheidenden Schlusssprint ansetzten.

Für die Hamburg Towers trafen Robert Ferguson (15 Punkte, 7 Re-

bounds) und Will Barnes (12 Punkte, 6 Rebounds) am besten. „Wir hatten die Chance, hier zu gewinnen. Allerdings haben wir am Ende nicht die notwendige Ruhe gehabt, um einen Auswärtssieg zu landen“, analysierte Headcoach Hamed Attarbashi nach Spielende. Die erneute hohe Anzahl von Ballverlusten (25) brach den Towers am Ende das Genick. Um dem Tabellenzweiten ein Bein stellen zu können, fehlte Bazou Kone, Steffen Kiese und Co. in der Crunchtime die Erfahrung und nötige Abgezocktheit. Verzichtete musste Attarbashi auf „Air Canada“ Terry Thomas, der an einer Fußverletzung aus der Paderborn-Partie laboriert und die Reise in den Ruhrpott nicht mit antreten konnte. Am kommenden Sonntag wollen die Hamburg Towers vor eigenem Publikum zurück in die Erfolgsspur finden. Am 9. November ab 17.00 Uhr gastiert rent4office Nürnberg – direkter Tabellennachbar der Nordlichter – im Wilhelmsburger InselPark. Erstmals haben Hamburgs Basketballer dann die Möglichkeit, bis zu 3.000 Plätze für die Partie anzubieten. Die bisher für den Verkauf gesperrten Tribünen direkt hinter den Körben stehen ab sofort zur Verfügung. Tickets gibt es unter [www.hamburgtowers.de](http://www.hamburgtowers.de).

## Termine

### Basketball Bundesliga

09.11 Hamburg Towers – Rent 4 Office Nürnberg  
Handball Landesliga  
08.11 TV Fischbek – TUS Finkenwerder 15.30 h Sporthalle Süderelbe  
09.11 SG Harburg – Bramfelder SV 16.00 Kerschensteinerstraße

### Fußball

#### Landesliga Hansa

08.11 FC Türkiye – V/W Billstedt 04 14.00 h Landesgrenze  
09.11 Dersimspor – Harburger TB 14.00 h Baererstraße  
09.11 Klub Kosova – SC Schwarzenbek 14.15 h Dratelnstraße  
09.11 FTSV Altenwerder – Hamm United 15.00 h Jägerhof  
**Bezirksliga Süd**  
09.11 GW Harburg – FK Nikola Tesla 11:45 h Scharfsche Schlucht  
09.11 TUS Finkenwerder – Harburger SC 14.00 h Norderschulweg  
09.11 TSV Neuland – FC Süderelbe 14.00 h Neuländer Elbdeich

09.11 FC Türkiye II – ASV Hamburg 14.00 h Landesgrenze

#### Kreisliga 1

09.11 Klub Kosova II – Dynamo Hamburg 12.30 h Dratelnstraße  
09.11 FTSV Altenwerder II – SVS Mesopotamien 12.45 h Jägerhof  
09.11 FSV Harb.- Rönneburg – Harbur Türk-Sport 13.00 h Brandesstraße  
09.11 Moorburger TSV – FC Neuenfelde 14.00 h Moorburger Elbdeich  
09.11 RW Wilhelmsburg – Viktoria Harburg 14.00 h Rothenhäuser Damm

## Judo: Platz 3 für Mika Kelch

### Nichts zu merken von Verletzungspause

■ (uc) Neu Wulmstorf. Mika Kelch erkämpfte sich in der Gewichtsklasse bis 55 kg für den TUS Jork/TVV Neu Wulmstorf bei der Niedersächsischen Judo Landeseinzelmeisterschaft (LEM) U15 in Misburg den hervorragenden dritten Platz. Das in der Gewichtsklasse bis 55 kg mit 18 Kämpfern mit Abstand am stärksten besetzte Feld war trotz der Verletzungsbedingten Pause auf der Bezirksmeisterschaft für Mika kein Problem. Er wurde durch den Landestrainer gesetzt und siegte in den ersten beiden Kämpfen vorzeitig (Uchi-Mata und Haltegriff nach Harai-Goshi-Technik). Nach einer kurz vor Ende im



Medaille und Urkunde für Mika Kelch. Foto: ein

Armhebel verlorenen Begegnung kämpfte er sich anschließend ausschließlich mit Siegen durch die Trostrunde. Souverän erkämpfte sich Mika den dritten Platz und qualifizierte sich damit für die Norddeutschen Einzelmeisterschaft (NDEM) am 30.11.2014 in Bremen. Die weiteren anstehenden NJV Lehrgänge wird Mika zur Vorbereitung für die NDEM nutzen.

Nach den beiden diesjährigen jeweils fünften Plätzen bis 55 kg auf den beiden Ranglistenturnieren in Hollage und Garben ist dies die bisher beste Platzierung, die Mika in seiner kurzen Judolaufbahn erreicht hat.

## Aurubis unterliegt Schwerin ...

### ... und siegt im Pokal



Mit 23 Punkten war Natalia Cukseeva (rotes Trikot, Bildmitte) im Heimspiel gegen Schwerin die beste Aurubis-Scorerin. Foto: uc

■ (uc) Neugraben. 1:3 hieß das Ergebnis zum Schluss (25:21, 18:25, 20:25 und 18:25) in 98 Minuten. Nach starkem Auftakt setzte sich am Ende (verdient) das Gästeteam aus Schwerin durch. Das Hamburger Aurubis-Team konnte leider nicht alle Chancen nutzen, die sich ihm boten. Das Team von Trainer Dirk Sauermann konnte die Gäste im ersten Satz noch gehörig unter Druck setzen und zu etlichen Fehlern zwingen. Im Spielverlauf setzte sich jedoch die größere Qualität im Schweriner Spiel durch. Insgesamt bot das Hamburger Team eine ansprechende Leistung, versäumte es jedoch, sich mit einem Punkt zu belohnen.

Im Pokal indessen lässt Aurubis nichts anbrennen! Im DVV-Pokalachtelfinale bezwangen die Volleyballdamen aus Neugraben die Stralsunder Wildcats (zweite Bundesliga) auswärts mit 3:0 (25:16, 25:15, 25:20). Von Beginn an agierten die Mannschaft konzentriert und kämpferisch. Nun

geht es am 3. Dezember in der heimischen CU Arena gegen die Ladies in black Aachen um den Halbfinaleinzug. Die Stralsunder Wildcats wehrten sich vehement und gaben vor heimischem Publikum alles, um das Hamburger Team am Einzug in die nächste Runde zu hindern. Auch mit der „Hamburger-Erfahrung“ von Swantje Basan reichte es am Ende aber nicht für den Außenseiter. Getragen vom eigenen Publikum, gelangen den Gastgeberinnen immer wieder kleine Rallys und sehenswerte Punktegewinne. Die Stralsunder Wildcats machten ihrem Namen alle Ehre und wanden sich katzenartig aus vielen Situationen heraus und zeigten eine gehörige Portion Gegenwehr, die vom Publikum mit viel und lautem Applaus belohnt wurde. Zu mehr reichte es aber am Ende nicht, weil das Hamburger Team von Beginn an zeigte, dass es sich fest vorgenommen hatte, die nächste Pokalrunde zu erreichen.

## Platz 1 für Vera und Jan Hausschildt

### Hädrich-Pokal ging nach Neu Wulmstorf

■ (pm) Harburg/Neu Wulmstorf. An gleich zwei Tagen wurden beim TTC Harburg der Hädrich- und der Herbstpokal ausgetanzt. Zunächst traten 34 Paare in vier Leistungsklassen um die begehrten Pokale an. Der Hauptpokal, gestiftet von Evelyn Hädrich und auch persönlich überreicht, ging in diesem Jahr an den Sieger der D-Klasse, Vera und Jan Hausschildt von der TSA des TSV Elstorf. In der Klasse SEN III B erreichten Gerhard Riediger und Angelika Heisch von der TSA des HSV einen souveränen Sieg mit allen Einsen, die die fünf Wertungsrichter vergeben konnten. Die TTC-Tänzer Charlotte Kunz und Franz erreichten einen 3. Platz.

Das Siegerpaar der B-Klasse startete gleich noch einmal: in der SEN III A-Klasse. Hier gab es ein packendes Finale zwischen ihnen und dem aus Dänemark angereisten Paar Franziska und Kim Münzberg vom Roedovre Amateur Sportdance Klub Denmark. Die Dänen lagen am Ende um eine Platzziffer vor dem Paar vom HSV. Die stark besetzte SEN III S-Klasse ermittelte in einer Endrunde mit sechs Paaren das Siegerpaar, Gra-

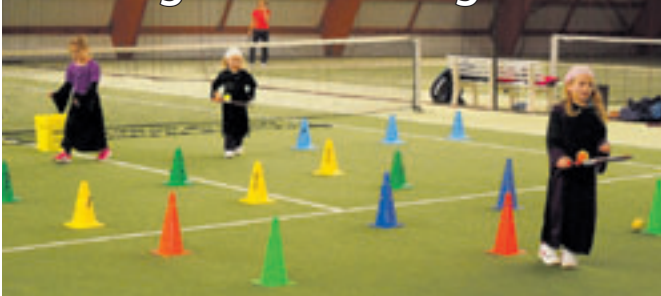
zyna und Michael Wierzbicki vom HSV. Die beiden TTC-Paare Sabine und Maik Reyer sowie Marie-Luise und Hans-Heinrich Lühmann erreichten die Anschlussplätze an die Endrunde. Sabine und Maik haben am Donnerstag vor dem Turnier geheiratet und sind statt zu flit-



Sabine und Maik Reyer: Tanzparkett statt Hochzeitsfeier. Foto: ein

tern beim vereinseigenen Turnier an den Start gegangen und haben am nächsten Tag beim Tanzkreis-Mannschafts-Wettbewerb tatkräftig geholfen. Die Flitterwochen werden die beiden in der nächsten Woche nachholen.

## Kindergartentraining im TuS



■ (pm) Finkenwerder. Jeden Samstag von 9.00 bis 10.00 Uhr werden in der Tennishalle am Hein-Saß-Weg 43 die jüngsten Tennismitglieder von Marc Preetz trainiert. Beim Schnuppertraining stellt der Verein Schläger und Bälle zur Verfügung. Die Kinder sollten vier bis sechs Jahre alt sein und Sportschuhe mit glatter Sohle mitbringen. Foto: ein

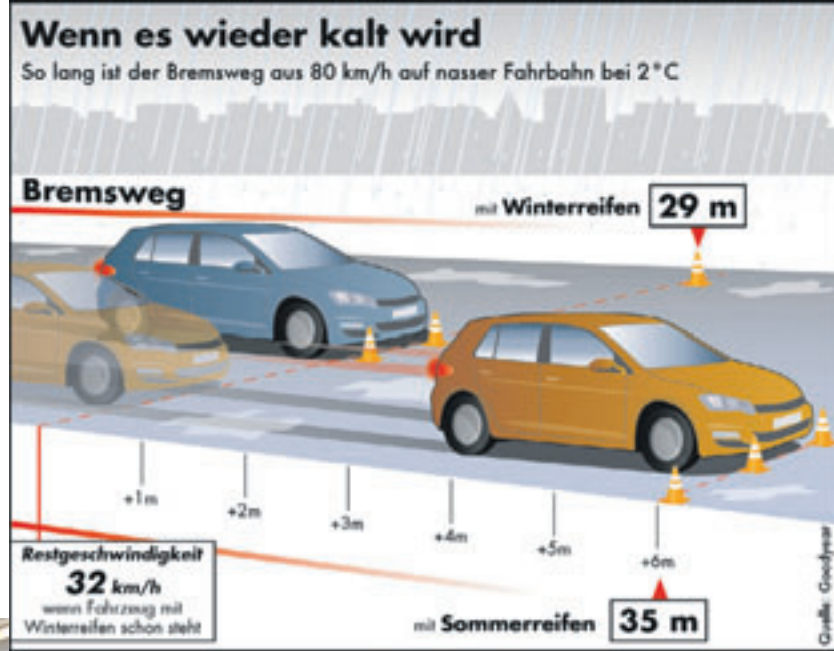
# DER FAHRZEUGMARKT

## Schon auf Winterreifen gewechselt?

### Situative Winterreifenpflicht

■ (djd/pt). Wenn die Tage kürzer werden und die Temperaturen sinken, wird es Zeit für wintertaugliche Reifen. Denn Winterpneus sind nicht nur „Schneereifen“. Auch bei typischem Herbstwetter wie überfrügender Nässe oder Reifglätte am Morgen haben sie ihre Vorteile, in der kalten Jahreszeit sind sie generell den „Sommerkollegen“ überlegen und bringen ein Plus an Sicherheit. Für ihren Einsatz sprechen vor allem deutlich kürzere Bremswege bei niedrigen Temperaturen.

Über zehn Prozent der Bundesbürger wechseln überhaupt nicht. Über ein Drittel der Autofahrer in Deutschland ist zudem der Meinung, dass Winterreifen nur in Gegenden benötigt werden, in denen häufiger Schnee liegt. Ein gefährlicher Irrtum, denn moderne Winterreifen wie bei-



Schon auf Winterreifen gewechselt? In Deutschland besteht eine situative Winterreifenpflicht.

Foto: djd/Goodyear

spielsweise der „Goodyear UltraGrip 9“ haben in der kalten Jahreszeit einen deutlich kürzeren Bremsweg sowie ein besseres Lenk- und Beschleunigungsverhalten als Sommerreifen.

## Wechseln & Geld sparen

### Kfz-Versicherung: Kündigung bis zum 30. November möglich

■ (ein) Hamburg. Sparfüchse aufpasst: Am 30. November 2014 ist der Stichtag für den Wechsel von Kfz-Versicherungen. Mit Einhaltung der verpflichtenden einmonatigen Kündigungsfrist muss die Kfz-Haftpflichtversicherung (Autoversicherung) spätestens zum 30. November gekündigt werden, damit der

Wechsel zum Jahresende möglich ist. Eine rechtswirksame Kündigung der Kfz-Versicherung erfolgt schriftlich mit Unterschrift. Sie sollte Versicherungsnummer, amtliches Kennzeichen sowie Fahrzeugtyp und -marke enthalten. Die Kündigung reicht man am besten per Einschreiben ein.

www.quick.de

## Der Winter naht – am Reifen gespart!

Atlas Polarbear 195/65 R15 91 T **€44,50\***

Atlas Polarbear 2 205/55 R16 91 H **€52,50\***

Kraftstoffeffizienz: E  
Nasshaftung: C  
Ext. Rollgeräusch: 71 db

Kraftstoffeffizienz: E  
Nasshaftung: E  
Ext. Rollgeräusch: 72 db

\*Preis pro Stück, solange der Vorrat reicht.

F. Wenker GmbH  
Cuxhavener Str. 267-271  
21149 HH-Neugraben  
Tel. 0 40/70 20 500

**QUICK REIFENDISCOUNT**

BILLIG • GUT • SCHNELL

**Itzehoer Versicherungen**

### Für alle, die nicht nur ihr Auto lieben

● **Der Itzehoer Kfz-Schutz**

Andreas Michael Hinze  
Fachwirt für Versicherungen und Finanzen (IfK)  
Veritaskai 4, 21079 Hamburg  
Tel. 040 775125

... und gut. ✓

## Neue Liberale: Kritik an GroKo

### Kay Wolkau: Koalition hat vieles vergessen

■ (pm) Harburg. Kein gutes Haar lassen die neu gegründeten Neuen Liberalen aus Harburg am Koalitionsvertrag zwischen SPD und CDU, der mittlerweile auch im Internet einsehbar ist. Kay Wolkau, Fraktionsvorsitzender der Neuen Liberalen Harburg: „Interessant ist bei Koalitionsverträgen vor allem auch, was nicht drin steht: Bürgerbeteiligung haben die Koalitionäre gleich ganz vergessen. Bei so einem zentralen Thema wäre ein eigener Abschnitt im Vertrag ein wichtiges Signal gewesen. Doch leider Fehlanzeige!“ Wolkau weiter: „Verkehrsberuhigung, ÖPNV und Radverkehr sind bei SPD und CDU ebenso eher Randthe-

men. Hier erschöpft sich vieles in Prüfaufträgen. Ein engagiertes Bekenntnis zu einer U4 Richtung Harburg zum Beispiel sieht anders aus. Wie Winsener und Bremer Straße entlastet werden sollen, bleibt ebenso offen. Tempo-30-Zonen sind – außer vor Schulen und Kitas – kein Thema und bei der Stadtplanung fehlen die Leitlinien, die eine hochwertige Aufenthaltsqualität mit vielen Freiflächen in dichter bebauten Stadtteilen sicherstellen.“ Auch die Kultur brauche mehr Freiheit, um sich zu entfalten, heißt es bei den Neuen Liberalen. Hier fehlten etwa Aussagen der Großen Koalition für nutzbare Veranstaltungsfelder in Harburg.

## Sabine Boeddinghaus bald Bürgerschaftsabgeordnete?

### Linken-Politikerin strebt Mandat an

■ (pm) Harburg. Die Hamburger Linke ist am Wochenende mit der Aufstellung der Landesliste in den Bürgerschaftswahlkampf gestartet. Auf Platz 3 der Liste: Sabine Boeddinghaus aus Harburg, derzeit Fraktionsvorsitzende ihrer Partei in der Bezirksversammlung. Die endgültige Verabschiedung des Wahlprogramms wurde aus Zeitmangel auf einen Sonderpartei-tag vertagt. Mit der Nominierung

der Bürgerschaftsabgeordneten (und Fraktionsvorsitzenden) Dora Heyenn (Platz 1) Norbert Hackbusch (2), Mehmet Yildiz (4), Heike Sudmann (5) und Cansu Özdemir (7) setzt Die Linke auf Kontinuität. Die Delegierten der Landesvertreterversammlung im Berufsförderungs-werk (BFW) in Farmsen wählten die amtierende Fraktionsvorsitzende Dora Heyenn mit 55,4% auf Platz 1 der Landesliste. Auf Sabine Bo-



eddinghaus entfiel mit 76,3% nach Mehmet Yildiz (81,9%) das zweitbeste Ergebnis. Die langjährige Abgeordnete Heike Sudmann musste sich mit 50,9% begnügen. Dora Heyenn zeigte sich mit ihrem Ergebnis nicht zufrieden, nahm die Wahl nach Rücksprache mit Parteispitze und Fraktionsvorstand jedoch an. „Das Ergebnis hätte besser sein können, aber ich sehe mich in der Verantwortung. Die Linke in den Bürgerschaftswahlkampf zu führen.“

Sabine Boeddinghaus ist derzeit noch Fraktionsvorsitzende in der Bezirksversammlung. Foto: eb

## Schöne Tage an der Mosel

### Freizeitgruppe Süderelbe auf Tour



Die Teilnehmer der Freizeitgruppe Süderelbe verbrachten einige schöne Tage an der Mosel. Foto: ein

■ (mk) Neugraben. Die Freizeitgruppe Süderelbe für die ältere Generation war mit 44 Teilnehmern per Reisebus vom 27. – 31. Oktober an der schönen Mosel. Pünktlich ging es um 6.25 Uhr vom Neugraber Bahnhof los. Nachdem noch Reisende von den Bahnhöfen Harburg und Othmarschen zugestiegen waren, ging es gen Richtung Mosel. Cochem, Bernkastel-Kues und Beilstein lauteten einige Stationen des Ausfluges. Die Burg Thurant wurde ebenso wie das Kloster Maria Laach besichtigt. Selbstverständlich war auch eine Mosel-Schiffahrt im

Programm. Jeden Tag gab es Neues zu entdecken. Es gab eine Weinprobe im Gewölbekeller des Hotels. Auch einen Tanzabend mit Live-Musik wurde den Ausflüglern geboten, wobei man gesellig mit einer belgischen Reise-gruppe den Abend verbrachte. Alles in allem eine gelungene Reise. Soviel sei verraten, es wird in den Spreewald gehen. Aber vorher sind noch viele andere Aktivitäten, Besichtigungen, Bus-Tagestouren usw. 2015 geplant.

## AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE FUSSBALL-BUNDESLIGA

**KEIN SCHNICK. KEIN SCHNACK.**

**FIAT PANDA MYSTYLE INKL. KLIMAAANLAGE** ab € 7.990,-

Einfach mehr drin – der Fiat Panda MYSTYLE serienmäßig mit:

- Servolenkung Dualdrive™ • 5 Türen mit 4 Sitzplätzen
- Zentralverriegelung mit Fernbedienung • Höhenverstellbarem Lenkrad
- Elektrischen Fensterhebern vorn • Aktiven Kopfstützen vorn

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: innerorts/außerorts/kombiniert 6,7/4,3/5,2. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert nach RL 80/1268/EWG: 120.

**AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH**  
Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf  
Tel. 0 40 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Bayern München	23:3	20	24
02.	VfL Wolfsburg	20:9	11	20
03.	Bor. Mönchengladbach	15:5	10	20
04.	1899 Hoffenheim	14:10	4	17
05.	Bayer Leverkusen	17:15	2	16
06.	Hannover 96	7:11	-4	16
07.	SC Paderborn 07	16:13	3	15
08.	FC Schalke 04	14:13	1	14
09.	1. FSV Mainz 05	13:12	1	14
10.	FC Augsburg	11:12	-1	12
11.	1. FC Köln	7:8	-1	12
12.	Eintracht Frankfurt	17:19	-2	12
13.	Hertha BSC	15:19	-4	11
14.	<b>Hamburger SV</b>	<b>4:12</b>	<b>-8</b>	<b>9</b>
15.	VfB Stuttgart	14:23	-9	9
16.	SC Freiburg	9:14	-5	8
17.	Borussia Dortmund	11:17	-6	7
18.	Werder Bremen	12:24	-12	7

**Spielpaarungen 11. Spieltag**

Fr., 07.11. 20.30 Hertha BSC – Hannover 96  
Sa., 08.11. 15.30 Bayer Leverkusen – 1. FSV Mainz 05  
Sa., 08.11. 15.30 FC Augsburg – SC Paderborn 07  
Sa., 08.11. 15.30 1899 Hoffenheim – 1. FC Köln  
Sa., 08.11. 15.30 Eintracht Frankfurt – Bayern München  
Sa., 08.11. 15.30 SC Freiburg – FC Schalke 04  
Sa., 08.11. 18.30 Werder Bremen – VfB Stuttgart  
**So., 09.11. 15.30 VfL Wolfsburg – Hamburger SV**  
So., 09.11. 17.30 Bor. Dortmund – Bor. Mönchengladbach

# Gelungener Berlinausflug

## CDU richtete Ausfahrt aus

■ (mk) Neugraben. Der CDU-Bürgerschaftsabgeordnete und Ortsvorsitzende der CDU Süderelbe, André Trepoll, besuchte am 31. Oktober erneut mit 55 Bürgern aus Süderelbe und Harburg das politische Berlin. Auf dem Programm stand unter anderem ein Besuch des Paul-Löbe-Hauses, das unter anderem die Ausschüsse des Bundestages beherbergt, mit informativen Gesprächen über den politischen Alltag in Berlin. Nach einer kurzen Mittags-

pause, folgte ein Besuch auf der Besuchertribüne des Plenarsaals des Deutschen Bundestages, mit weiteren interessanten Einblicken und Anekdoten. So konnte man unter anderem erfahren, dass der hinter dem Rednerpult hängende Bundesadler ein Gewicht von 2,5 Tonnen und eine Fläche von 58 Quadratmetern hat. Zum Schluss wurde die beeindruckende Kuppel des Reichstages besichtigt und der schöne Ausblick über die Stadt genossen.

Nach diesen Programmpunkten stand der Nachmittag den Besuchern zur freien Gestaltung zur Verfügung. Bei sonnigem Wetter konnten weitere Sehenswürdigkeiten Berlins besichtigt oder auch ein Spaziergang durch das Brandenburger Tor unternommen werden. „Ich freue mich, dass die Bürgerinnen und Bürger wieder einen interessanten Tag verlebt haben und einen Einblick in den Berliner Politikalltag gewinnen konnten. So hat man die Möglichkeit, sich selbst ei-



55 Bürgern erklärte der CDU-Bürgerschaftsabgeordnete André Trepoll den Bundestag. Foto: ein

nen Eindruck vom Plenargeschehen zu machen. Aus diesem Grunde werde ich auch weiterhin neben Informationsreisen nach Berlin, Besichtigungen des Hamburger Rathauses mit anschließendem Besuch einer Bürgerschaftssitzung anbieten. Der nächste Termin dafür ist am 15. Dezember ab 13.00 Uhr. Wer Interesse an einer Teilnahme hat, kann sich gerne unter Tel. 040 30087171 oder E-Mail: buero@andre-trepoll.de bei mir im Abgeordnetenbüro anmelden.“

# Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

### Autolackierer

**Babacan** Meisterbetrieb  
AUTOLACKIEREREI  
BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN  
Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44  
Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

### Bau

**Baugeschäft Frank Glibmann**  
Neugraber Bahnhofstraße 67 · 21149 Hamburg  
• Maurer- & Putzarbeiten • An- & Umbauten  
• Fliesen, Restaurierungen • Sanierungen u.v.m.  
Tel./Fax 040/702 54 53 · Mobil 0177/834 17 80

**Baugeschäft Frank Gruber** Meisterbetrieb  
• Schlüsselfertiges Bauen und Bauplanung • Maurer- und Betonarbeiten • An- und Umbauten • Fliesen und Fußböden  
• Fassaden- und Balkonsanierung • Pflasterarbeiten  
• Fenster und Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- und Feuchtigkeitsschäden  
• Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen und innen  
• Angebotsstellung und Kostenermittlung uvm.  
Daerstorfer Straße 8 · 21629 Neu Wulmstorf  
Tel. 040/70 97 02 81 + 04168/91 98 88  
Fax 04168/91 98 89 · Mobil 0175/407 42 51

**ERICH KOESTER** Schützenhofstraße 17  
21635 Jork  
Telefon (0 41 62) 50 01  
www.erich-koester.de  
Alles in einer Hand  
Bauplanung · Bauberatung · Bauleitung  
• Innenausbau · Sanierung · Fenster & Türen · Modernisierung · bis zum schlüsselfertigen Haus  
Kleine und große Reparaturarbeiten

**M.LADIG BAUGESCHÄFT**  
Fischbeker Str. 32 · 21629 Neu Wulmstorf  
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35  
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de  
• Maurer- & Betonarbeiten  
• Altbausanierung  
• An- & Umbauten  
• Putzarbeiten  
• Reparaturen

### Dachdecker

**G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH**  
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei  
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen  
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU  
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER  
CONTAINER-SERVICE bis 3 m<sup>2</sup>  
Francoper Straße 60  
21147 Hamburg  
Tel. 040 - 796 43 30  
Fax 040 - 70 10 24 76  
Funk 0172 - 95 64 954

**Dachdeckerei Hammann Holz- & Bautenschutz GmbH**  
Gerüst · Fassaden · Grundwasserabdichtung  
Innenausbau · Abriss · Bauklempnerei  
Moorburger Elbdeich 156 · 21079 Hamburg  
Tel. 040/740 18 36 · Mobil 0172/455 24 02

**Ihr Dachdecker am Ort**  
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten  
sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus  
**Thomas Listing**  
Dachdeckermeister  
Rosenweide 6K, 21435 Stelle  
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

### Elektro-Schnelldienst

**Schnelldienst**  
• e-Installation • e-Heizung  
• Kleinreparaturen • Lampen  
• Heißwassergeräte und Leuchten  
Tel. 7 02 27 90  
Neugraber Bahnhofstr. 10 a · 21149 Hamburg  
Peter Hug Elektromeister

### Fenster

• Rollläden  
• Rolltore  
• Fenster  
• Türen  
• Markisen  
Neue Fenster: energiesparend und einbruchssicher  
**Th. Balzereit Metallbau**  
Stremelkamp 1 · 21149 Hamburg  
Telefon 701 32 36 · Telefax 701 32 19

### Garten- und Landschaftsbau

**Gala Bau Goerke**  
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport  
• Saat- und Rollrasen · Vertikutieren  
• Zäune setzen · Platten- u. Verbundsteinpflaster  
• unverbindliche Beratung vor Ort  
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

**Karl Honnens Gartenservice Neu Wulmstorf**  
• Hecken- u. Sträucherschnitt · Herbstarbeiten  
Tel.: 0171/4 76 22 01  
Fax: 040/70 97 47 77

**Manfred Schmidke**  
Garten- und Landschaftsbau  
• Baumfällung inkl. Versicherung  
Tel. 040/796 37 44

### Gas- und Brennwerttechnik

**Notdienst 24 h** · Tel. 76 61 38-0  
www.lengemann-eggert.de  
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK  
**LENGEMANN & EGGERS**  
Neuländer Kamp 2 a · 21079 HH-Harburg

**ARNOLD RÜCKERT** HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR  
**RÜCKERT** NOTDIENST  
Heizungstechnik und Sanitär · 040 75 11570

**SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG**  
Heizung Sanitär Raumluft Kälte  
- NOTDIENST rund um die Uhr -  
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg  
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75  
www.schwarz-grantz.de

### Gas · Heizung · Sanitär

**Klempnerei Altmann** GmbH  
Sanitär- und Heizungstechnik  
Rohrreinigung und Rohrsanierung  
Winsener Straße 51, 21077 Hamburg  
Tel.: 040/646 619 44 - Notdienst -



Gas- und Sanitärtechnik  
Reparaturen und Neuanlagen  
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN · DACHRINNEN  
**HORST APEL GMBH** · CUXHAVENER STRASSE 210  
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

**PETER KELL**  
Gasheizung · Sanitär · Bäder  
Tel. 790179-0 · www.peterkell.de

### Gas · Heizung · Sanitär

**LÜHNS & CO**  
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG  
NEU: Badausstellung auch samstags 9-13.00 Uhr geöffnet  
www.luehrs-kleinbad.de  
Beckedorfer Bogen 2 · 21218 Sevetal · Telefon: 040/773739

**Lenuweit** Sanitär- und Heizungsinstallation  
• Bäder - Gasheizung - Wasser - Flachdächer - Spanndecken  
• Beratung - Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst  
Alte Weiden 20 b · 21149 Hamburg  
Tel. (040) 70 102485 · Fax 70 102486

**Staats** Öl- und Gasheizungsbau  
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen  
• Solartechnik für Warmwasser  
• Moderne Badgestaltung · Brennwerttechnik  
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg  
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

### Glaserei

**DIE GLASEREI IM NORDEN**  
24h-NOTDIENST  
REPARATURGLASEREI  
24 STD. NOTDIENST  
FENSTERBAU  
GLASHANDEL  
GLASSCHLEIFEREI  
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS  
www.rolfundweber.de  
Telefon 040.742 7000

### Hausgeräte-Kundendienst

**H.U.G. Hausgeräte Kundendienst**  
Neugraber Bahnhofstraße 10 a  
21149 Hamburg  
☎ 7017011

**Kaplun & Kluge**  
Elektro-Installationen  
☎ 040 - 77 03 37

### Heizung · Heizungsbedarf

Solar- und Brennwerttechnik  
Schornsteinsanierung  
Wartungsdienst  
**HEIZUNGSBAU EGGERT**  
Heizungsbau Karl Eggert GmbH  
Falkenbergsweg 91 · 21149 Hamburg  
Telefon 040 / 702 26 49 · Fax 040 / 702 38 59  
e-mail: info@heizungsbaueggert.de · www.heizungsbaueggert.de

**Jens Heitmann**  
Heizungstechnik  
Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister  
• Ölanlagen • Wartungsdienst • Schornsteine  
• Gasanlagen • Störungsdienst • Brennwerttechnik  
Hausbrucher Moor 13  
21147 Hamburg  
☎ 040/796 84 62

### Maler- und Tapezierarbeiten

**JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH**  
Malereibetrieb seit über 30 Jahren in 21147 Hamburg – Sämtliche Malerarbeiten  
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.  
Innenraumdämmung – Energiesparen bis 40%  
Im Neugraber Dorf 36 · Telefon 702 37 03 + 0171/31 90 300  
malerei.hoermann@gmx.de

**MALERMEISTER THORSTEN HÖLING**  
HAMBURG-MOORBURG  
www.malermeister-hoeling.de  
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

**MALEREI LANGE**  
• Maler- und Tapezierarbeiten  
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz  
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten  
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

### Maler- und Tapezierarbeiten

**MALERMEISTER Niebling**  
Dempwolffstraße 5 · 21073 Hamburg · Telefon 040/790 89 92  
www.maler-niebling.de  
...wir bringen Farbe ins Spiel!  
Wir bieten Ihnen Qualität rund um Haus und Bau.

### Markisen · Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen  
Über 35 Jahre immer für Sie da!  
**HEIWIE**  
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg  
Tel. 701 3634 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/7760078  
e-mail: heiwie02@gmail.com  
Internet: www.heiwie-markisen-rolladen.de

**Nickel** Energie sparen! Rolläden  
Matthias-Claudius-Str. 10  
21629 Neu Wulmstorf  
Telefon 7 00 45 35  
Telefax 7 00 46 77  
www.nickel-gmbh.info

### Multimedia

**Fernseh-Peithmann**  
Telefon 701 79 47  
21149 Hamburg  
www.fernseh-peithmann.de

### Schlosserei / Metallbau

**P&M Lorkowski GmbH** 40 Jahre Qualität, sprechen für sich  
Bauschlosserei · Metallbau  
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl  
Fenster und Türen in Alu (WICONA)  
Besuchen Sie uns im Internet  
www.lorkowski-gmbh.de  
oder am Rönneburger Kirchweg 14,  
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

### Werbeagentur

**WERBEAGENTUR BOBECK**  
POSTFACH 92 02 52, 21132 HAMBURG  
CUXHAVENER STR. 265 B, 21149 HAMBURG  
TEL. (040) 701 87 08, FAX (040) 702 50 14  
WWW.BOBECKMEDIEN.DE

# Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

# U4 oder Stadtbahn bauen

## Grüne: Weitere Zuganbindung gefordert

■ (mk) Süderelbe/Harburg. Und wieder streiken die Lokführer – diesmal noch bis zum 10. Novem-



Dr. Gudrun Schitteck Foto: mk

ber. Die Bürger können das nicht mehr nachvollziehen und haben die Nase gestrichen voll. Vor diesem Hintergrund springen die Grünen im Namen der Pendler eine weitere Zuganbindung des Bezirks Harburg an den Norden Hamburgs.

„Mal ist es ein Bahnstreik, dann die Entschärfung einer Weltkriegsbombe, geklaute Kupferkabel, ein Unfall oder ein Baum, den der Sturm auf die Gleise gekippte hat“, so Peter Schulze, grüner Spitzenkandidat für die Bürgerschaftswahl in Harburg (WK 16). „In ärgerlicher Regelmäßigkeit fällt die S3 aus und es gibt keine echte Alternative, um auf die andere Elbseite zu kommen. Das sind die Pendler leid. Wir Grüne fordern deshalb eine zweite Schienenanbindung Harburgs an

den Norden Hamburgs, damit es – wie in allen anderen Bezirken auch – eine Ausweichmöglichkeit für Pendler gibt, wenn mal eine Strecke ausfällt. Dabei sind wir offen, ob dieses eine Verlängerung der U4 oder eine Stadtbahn sein sollte“, fordert Schulze.

Auch Dr. Gudrun Schitteck, grüne Spitzenkandidatin für die Bürgerschaft in Süderelbe (WK 17), schließt sich dieser Forderung an: „Schon im Alltag ist die S3 die am stärksten ausgelastete S-Bahn-Strecke Hamburgs. Oft ist es im Berufsverkehr schwer, überhaupt in die Wagen zu kommen, von einem Sitzplatz ganz zu schweigen. Kurzfristig muss deshalb der Takt der S3 verstärkt und alle Bahnen auf die maximale Fahrzeuglänge erweitert werden. Auch der Fährverkehr



Peter Schulze Foto: ein

zur anderen Elbseite von Cranz und Finkenwerder sollte ausgebaut werden; auch eine Verbindung von Harburg nach Wilhelmsburg und gegebenenfalls bis zu den Landungsbrücken möchten wir prüfen lassen.“

# Krönungsmesse mit der Kantorei Mozart-Komposition in St. Johannis

■ (pm) Harburg. Zu ihrem nächsten Konzert – auf dem Programm steht Mozarts Krönungsmesse – lädt die Harburger Kantorei am heutigen Samstag, 8. November, ab 13.30 Uhr in die St. Johanniskirche ein. Es beginnt um 19.00 Uhr. Die musikalische Leitung hat Werner Lamm. Als Solisten wirken Hlin Petursdottir (Sopran), Tina Zahn (Alt), Martin Hundelt (Tenor) sowie Rainer Schnös (Bass) mit. Die Gesamtleitung

hat Werner Lamm. Für Neugierige gibt es im Rahmen des Harburger Kulturtages am heutigen Samstag, 8. November, ab 13.30 Uhr eine Einführung im Gemeindezentrum St. Trinitatis, Bremer Straße 9. Karten ab 15 Euro sind über www.harburger-kantorei.de, in allen Globetrotter Reisebüros oder unter Tel. 0180 6050400 sowie an der Abendkasse erhältlich.



Die Krönungsmesse wurde wohl erstmals zur Krönung von Kaiser Franz II. aufgeführt und auch nach Mozarts Tod gerne bei ähnlichen Anlässen. Der Text des Magnificats weist auf die nicht mehr ferne Adventszeit hin. Foto: eb

# IMMO

# Ticker

Aktuelle Immobilienangebote aus unserer Region

**Otto-Immobilien 77 33 38**  
[www.immo-otto.de](http://www.immo-otto.de)

Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!  
Interessiert?  
Dann fordern Sie unsere  
Anzeigenpreise an.  
**☎ (040) 70 10 17-0**



**Neu Wulmstorf: Neues Reihenhauses** mit Südgarten, 4 Zi., ca. 127 m² Wohn- und Nutzfläche, courtagefrei inkl. Grundst. INFO: Sonnt. 14–16 Uhr | Mi. 17–20 Uhr | Schifferstr. 64a!  
**€ 249.900,-**

**NCC Deutschland GmbH | Hamburg**  
Kostenfreies Tel.: 0800 670 80 80  
[www.ncc.de/familienhof\\_schifferstrasse](http://www.ncc.de/familienhof_schifferstrasse)

### Immobilien-Gesuche

**Kaufe Ihr Mehrfamilienhaus!!!**  
Telefon: 040 / 760 22 10

### Immobilien-Gesuche

**Wir suchen** von Harburg, über Neu Wulmstorf bis Buxtehude Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutzen. Außerdem suchen wir 1- bis 3-Zimmer-Wohnung für Kapitalanleger.  
[www.makler-puttkammer.de](http://www.makler-puttkammer.de) od. 040 - 70 97 05 86

### Immobilien-Verkauf

**Hell und freundlich im Neubau!** Barrierefreie Eigentumswohnung mit 2-Zi., Wfl. ca. 53 m², KfW-70 Standard, KP € 160.400,00, courtagefrei, Energiekennwert: 34 kWh-A-BHKW-fossil. Weitere Wohnungstypen sind verfügbar.  
**Tel. 040/790 90 620,**  
[www.roenneburger-park.de](http://www.roenneburger-park.de)  
[www.proehl-immobilien.de](http://www.proehl-immobilien.de)

EFH + Pool + Sauna Neuland, 4 Zi. 146 m² Wfl. 657 m² Grdst. Bj. 93, sehr gepflegt, komplett renoviert. € 379.000, 0176/ 49 78 16 81

### Mietgesuche

**Airbus Ingenieure suchen** Wohnungen u. Häuser zur Miete im Bereich HH-Süd. **Tel. 43 26 24 34, Loch & Braunsdorf Immobilien, www.lbimmobilien.com**

**Zulieferungsbetrieb** der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, bitte alles anbieten. **Tel. 70 97 05 86 od. www.makler-puttkammer.de**

### Immobilien-Verkauf

## Kellenhusen



**3-Zi.-Whg. in 4-Fam.-Haus,** ca. 68 m² Wohnfläche, Balkon, Spitzdach ausbaufähig, Bj. '72, modern eingerichtet, ca. 150 m vom Strand, ruhige Lage, **€ 137.000,-** von Privat  
**Telefon 040 / 702 54 46**

### Freuen auf zuhause

**Hamburg-Fischbek**  
Fischbeker Weg 5  
In einem schönen, gewachsenen Umfeld, eingebettet zwischen hübschen Reetdachhäusern, befindet sich unsere neue Baumaßnahme.



Die familiengerechte Aufteilung der Reihenhäuser mit seinen 4 bis 5 Zimmern wird Sie überzeugen  
Baubeginn erfolgt im Spätsommer 2014.  
Profitieren Sie von unserem KfW 70 - Standard  
**KP: 262.000 Euro**

**Wir suchen zum direkten Ankauf:**  
Grundstücke von 500 - 5.000 m² bei sofortiger Barzahlung.  
Eventuell vorhandene Altbausubstanz ist kein Hindernis.

**BIG BORGSCSCHULZE**  
IMMOBILIEN GMBH  
Ebenholz Düstertalle 12  
21224 Rosengarten/Harburg  
Tel.: 040 - 76 10 59 - 0  
[www.borgschulze.com](http://www.borgschulze.com)

### Vermietungen

**Wohnung 83 m²** zzgl. ausgebautem Dachstudio 24 m² im 3-Familienhaus in Moisburg zu vermieten. EBK, Ofen, Rollläden, Vollbad, Gäste WC, Balkon mit Markise, € 620,- zzgl. NK, 2 MM Kautions.  
**Tel. 0163/ 731 29 23**

### Vermietungen

**Neuenfelde Airbusnähe,** gepflegte 3-Zi.-Whg., 80 m² im 4-Familienhaus mit Blick über die Obstplantagen. EBK, € 590,- + NK, 3 MM Kautions. Ab 01.02.15 von Privat. Energieausweis liegt vor.  
**Tel. 0171/ 547 81 47**

### Vermietungen

**Schwiederstorf,** 3-Zi.-Dachgeschosswhg. im 4-Familienhaus. 67 m², Keller, frei ab 01.02.15, € 650,- warm + Kautions. **Tel. 04168/ 286**

**Winsen, 3-Zi.-Whg.,** ab ca. 71 m², Balkon, mtl. ab € 343,- + NK, V: 103,2 kWh, E, Bj: 1974 von privat. **Gratisprospekt: 05862/ 975 50**

**Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr**

## IMMOBILIE *der Woche*

**Neubau von Eigentumswohnungen – Wohnen am Rönneburger Park**  
**Tag der offenen Baustelle am So. 9.11. von 14–16 Uhr, Rönneburger Str. 55**  
Barrierefrei, Fahrstuhl von der Tiefgarage bis zum Dach, 2–4 Zimmer, von ca. 54,9 m² bis ca. 104,9 m²

**Pröhl Immobilien GmbH**  
**Tel. 040 / 790 90 620**  
[www.roenneburger-park.de](http://www.roenneburger-park.de)

Energieausweis-Angaben: 34 kWh-A-BHKW fossil

# ruhigere welt

Willkommen zu Hause.

## immo welt.de

der neue **RUF**

zur Umwandlung von Schenkungen in Vermögensübertragungen

Finden Sie die perfekte Immobilie in Ihrer Region:  
[www.neuerruf.immowelt.de](http://www.neuerruf.immowelt.de)

# DER KLEINANZEIGENMARKT

**Ankauf**  
**Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen**  
 03944-36 160  
 www.wm-aw.de FA

**Bekanntschaffen**  
 Suche aufgeschlossene reife Sie für die schönste Sache der Welt. Netter Er. Anfang 40.  
 SMS: 0175/ 751 87 04

**Mann 62 Jahre**, 174 cm, blond, ledig, sucht nette Polin zum Kennenlernen. Telefon oder SMS 0176/ 50 07 38 80

**Erotik**  
 Haben Sie besondere Wünsche dann sind Sie bei **Samanta Fox, bildhübsch**, in Harburg genau richtig. Ernst-Bergeest-Weg 6a, von der Bremer Str. gegenüber von dem neuen Friedhof. Mo.-Do., 10-18 Uhr. Tel. 040/ 86 69 17 94, www.modelle-hamburg.de

**Nur Hausbes...** Unheiml., symp. Blondine, OW 85 DD, verwöhnt Dich: Mass. & mehr, gern f. d. ält. Herren. Tel. 0152/ 26 21 70 13

**Harburg**, verschmust & verspielt. Nadine 35 J., Gr. 42, Naturbusen 80 E, Wilhelmstraße 14, klingeln bei Engel. Tel. 0152/ 14 71 42 58

**Neu Wulmstorf**, Lessingstr. 65, Daniela, sehr attraktiv, lange schwarze Haare. www.stadtge-lueste.de, Tel. 0151/ 71 41 97 80

**Erotik**  
 Neu Wulmstorf, Lessingstr. 65, Sabrina eine Sünde wert.  
 www.stadtge-lueste.de, Tel. 0152/ 07 45 89 10

**Neu Wulmstorf**, Lessingstr. 65, Ella, 35 J. alt, exotisch, vielseitig  
 Tel. 01522 / 595 33 50  
 www.stadtge-lueste.de

**Neu Wulmstorf**, Lessingstr. 65, Erika, 64 J., französische Natur, www.stadtge-lueste.de  
 Tel. 0172/ 92 36 039

**Barbara 30**, sexy Frau. Titten 75 D, super Service ab 13 h, WE 24 Std. Wilhelmstr. 14, klingeln bei König. Tel. 0176/ 87 66 67 54

**Harb., reife, sexy, blonde Polin**, möchte Dich verwöhnen, Stader Str. 104 d, klingeln bei Nina. Tel. 0152/ 07 24 65 48

**Harb.! So Fr.**, Rosi 45 J., mit viel Zeit, a. Hausbes., Stader Str. 76, Tel. 0174/ 163 48 67, Klingeln bei Lieth. www.stadtge-lueste.de

**Garage**  
**Motorrad-Jahresplatz in einer Tiefgarage** (kl. Anlage) zu vermieten, monatlich € 25,-, in Neugraben, sehr zentral, Nähe S-Bahn. Tel. 040/ 70 10 17 11

**Kfz-Verkauf**  
**Opel Corsa**, silber, 33 kw, 1 Liter, 115.000 km, Bj. 99, TÜV bis 12/15, € 1.400,-. Tel. 04168/ 286

**Kfz-Zubehör**  
**Alu-Felgen Titan 15Zoll 7Jx15H2** mit ABE. Lochzahl/ Lochkreis 4/114,3, gebraucht, in sehr gutem Zustand zu verkaufen. Passend für Honda, Mazda, Rover, Kia, Hyundai, Nissan, Mitsubishi, Volvo.  
**Nur an den Selbstaholer**, Tel. 0178/ 541 77 26

**Kontaktanzeigen**  
**Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF**  
**Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69** (12 Cent/Min.!!)  
 Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,99 €/min. aus dem dt. Festnetz)  
 Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

**Einsame Frau**, 25 Jahre alt, 177cm groß, langes, blondes Haar, ungekübt und völlig ausgehungert nach Liebe, sehnt sich nach einem zärtlichen Mann passenden Alters, dem Ehrlichkeit und Treue wichtig sind. Ich mag Musik und das Meer, Inlineskating, Fahrradtouren u.v.m. Melde Dich doch bald! Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41266**

**Junggebliebene**, nette 59 jähr. sucht einen großen, schlanken, sympathischen, humorvollen Herrn (NR) für gem. Freizeitgest. u. mehr. Ich bin 1,68/67, blond, verw., schlank, habe eine sportl. Figur, NR, selbstst., u. stehe mit beiden Beinen fest im Leben. Ich freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 15:00 bis 20:00 **Telechiffre: 41327**

**Einfacher Handwerker**, sehr lieb, ehrlich, zuverlässig, treu u. sehr zärtlich, 50/170/75, etwas muskulös, blonde kurze Haare, blaue Augen, NR, sucht Dich, eine liebe Sie, für eine harmonische, glückliche Zukunft. Gerne könntest Du auch aus Osteuropa sein. Tägl. von 19:00 bis 23:00 **Telechiffre: 41267**

**Unternehmungslustiger Er**, Ende 50, schlank, wünscht nette kleine Sie für eine dauerhafte Partnerschaft kennenzulernen. Du bist intelligent, hast das Herz auf dem rechten Fleck und bist reisebegeistert, dann könntest du einen Platz in meinem Herzen finden und ruft gleich an: Tägl. von 15:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41272**

**Herz sucht Herz** - Sympathische, aufgeschlossene und humorvolle Lebenskünstlerin, 58/165, vollschlank, sucht aktiven, zuverlässigen, gestandenen Mann und Beschützer mit PKW, von 55-65 Jahren, ab 175, zum Verwöhnen, Lieben und Lachen. Tägl. von 17:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41316**

**Hallo!** Ich, 70/1,82/NR/NT, suche eine nette Partnerin für eine dauerhafte und humorvolle Beziehung. Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41328**

**Hallo**, ich suche eine nette Frau zum Kennenlernen, zw. 25-35. Bin 35 J., 1,90 m, NR/NT. Tägl. von 18:00 bis 23:59 **Telechiffre: 41297**

**Kontaktanzeigen**  
**Mein Name ist Frank**, 41/2,02 berufstätig, bodenständig, suche eine Partnerin (zw. 30 und 40 J.), der Treue und Ehrlichkeit sehr wichtig sind. Du solltest Interesse haben an Haus, Hof und einer gemeinsamen Freizeitgestaltung. Freue mich auf Deinen Anruf! Tägl. von 16:00 bis 23:00 **Telechiffre: 41306**

**Lieben, Lachen, das Glück beim Schopfe packen!** Sie, 2x25/165, nicht dick, nicht dünn, mit nettem Äußeren, sucht lieben und treuen Mann ab 175 cm, gerne mit kleinen Macken für alles was Spaß macht. Vielleicht bis bald! Tägl. von 16:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41357**

**Sympathische Sie**, 69 Jahre, schlank, kein Oma-Typ, mit Interesse an einem gemütlichen Heim, Garten, Reisen (PKW vorh.), sucht warmherzigen, ehrlichen Partner für eine gemeinsame, schöne Zeit. Tägl. von 19:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41271**

**Witwe**, Anfang 70, Zwillingenfrau, 1,59 m, frauliche Figur, humorvoll, neugierig, anpassungsfähig. Ich suche einen lieben Freund, der auch mal eine kleine Reise machen möchte, ich bin lieb und treu. Tägl. von 00:00 bis 23:59 **Telechiffre: 41299**

**Ich, 45/1,80**, suche kein Abenteuer, suche eine Frau, wenn sie alleine ist und traurig ist und nicht mehr alleine sein möchte so wie ich, dann soll sie sich trauen anzurufen. Freue mich auf deinen Anruf, wo du auch bist. Tägl. von 17:00 bis 23:00 **Telechiffre: 41291**

**Suche schlanke Frau** um die 40, gerne auch mit Kids. Habe selber welche. Bin 49/1,80, schlank, berufstätig, Raucher. Habe ein schönes Haus auf dem Lande. Bin kinder- und tierlieb. Würde mich über einen Anruf freuen. Tägl. von 18:00 bis 20:00 **Telechiffre: 41343**

**Witwe 79 J.**, wünscht sich eine liebevolle Beziehung bei getrennten Wohnungen. Meine Interessen sind: Reisen, Spaziergänge am Strand, Radfahren. Ich freue mich auf deinen Anruf. Tägl. von 19:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41349**

**Waage**, 45/1,85, ungebunden, mit Spaß an sportlichen Unternehmungen oder auch an anderen Aktivitäten sucht nette Maus. Wenn Du Dich angesprochen fühlst, melde Dich! Tägl. von 20:00 bis 23:59 **Telechiffre: 41325**

**Humorvolle Sie**, 49/170, schlank, NRin, berufstätig, Kind, naturverbunden, sportlich, ehrlich, treu würde Dich gern kennenlernen! Tägl. von 00:00 bis 23:59 **Telechiffre: 41268**

**Rostokerin, 71/160**, NR, jung geblieben und naturverbunden, sucht ehrlichen und zuverlässigen Partner für eine gemeinsame Freizeitgestaltung. Tägl. von 11:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41314**

**Ganzheitlich lebende Frau**, 49 J., schlank, NR, sucht Partner, NR tierlieb und naturverbunden. Ich freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 08:00 bis 22:00 **Telechiffre: 41347**

**Kontaktanzeigen**  
**Morgen, lustiger Dickschädel** 42/187 schlank, handwerklich geschickt vom Lande sucht Sie 30-40, die seinen Kindskopf einfängt. Tägl. von 06:00 bis 21:00 **Telechiffre: 41356**

**Er, 52/1,83**, schlank, blaue Augen, sportliche Figur, naturverbunden, ehrlich, treu, sehr zärtlich, einfühlsam, sucht liebe Frau für feste Beziehung. Tägl. von 09:00 bis 23:00 **Telechiffre: 41387**

**Musik**  
**Hyundai Klavier** mit Hocker, schwarz poliert, 1A-Zustand, inkl. Piano-Disc Quiet-Time GT 360, VB € 3.800,-, Tel. 040/ 700 94 60

**YAMAHA Clavinova**, E-Pianos neu und gebraucht, Musikhaus BEECHWOOD. Buchholz, Neue Str. 3, Tel. 04181/ 351 42

**Klavier - erst mieten...** bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/2828 www.magunia.de

**Stellenangebote**  
**Wir suchen eine erfahrene Haushaltskraft**, Arbeitszeit am Vormittag, ca. 8 Stunden pro Woche, in HH-Neugraben. 450,- Euro-Basis. Tel. erreichbar 040/ 702 56 29

**Stellengesuche**  
**Deutsche Frau** bietet ihre Hilfe im Haushalt an, auch Bügeln. Mit Erfahrung, nur in Harburg. Tel. 0174/ 243 20 35

**Baumfällung, Problemfällung**, Bäume kappen und Pflesterarbeiten. Tel. 040/ 700 73 67 oder unter 0152/ 29 19 56 24

**Ausführung sämtlicher Malerarbeiten**, beste Qualität. Einfach anrufen. Tel. 0176/ 62 11 60 47

**Maurer-, Fliesen- und Malerarbeiten**. Tel. 040/ 768 59 95

**Spiele**  
**Hamburgs größter Minecraft-Server!** Mittlerweile über 1800 registrierte Spieler aus D, A, B und CH erwarten euch auf unserem City- und Freebuild-Server. Join and have fun!!!  
 www.Hamburger-Miner.do.am

**Tiermarkt**  
**Liebevolle Betreuung** für unsere Schäferhündin Tagesweise für 2 - 4 Tg/Wo in Heimfeld gesucht. Tel.: 0176 / 244 03 251

**BSG HH e.V.**: Hundeausbildung f. jedermann, gr. u. klein, a. Problemhunde, 4 Schnupperwo. € 60. Tel. 0160/ 214 34 35, www.bsge.de

**Unterricht**  
**Neuer Kursbeginn**  
 www.heilpraktikerschule-fuer-psychotherapie.de  
 Cornelia Natterer, Wingst  
 Telefon (0 47 78) 76 81  
 Klavier? Neuring! Tel. 701 66 77

**Unterricht**  
 Für Elise, Adeline, Adele und Amelie lernst Du hier auf dem **Klavier** zu spielen! Auch **Violine, Gitarre** Neugr. Infos: 7967625 Dipl. Musiker

**Verkauf**  
**Aquarium 600 L** zu verkaufen. Asymmetrisch 79 cm + 56 cm Höhe 67 cm Breite 120 cm, extra Filter. Tel. 0170/ 234 53 32

**Indoor cycling Fahrrad** "My Ride" Riemenantrieb, guter Zustand, VB € 250,-, Tel. 040/ 700 25 15 oder 0152/ 25 41 55 82

**Feuerholz in Bananenkartons** € 2,50 Natursteine in allen Größen und Preisen + Kanthölzer. Tel. 040/ 702 60 36

**Reitkappe** in schwarz, Größe 56 (6,7/8) von der Firma Wembley günstig abzugeben! Tel. 0178/ 541 77 26

**Vermisst**  
 Zwergkaninchen aus Neugraben vermisst. Max ist **beige-weiß geschreckt** & seit dem 05.11. aus dem Falkenbergsweg abgängig. Falls Sie ihn finden, melden Sie sich bitte unter 0151/ 68 16 14 03.

**Verschiedenes**  
**Heilerin für Rose**, Warzen, Haut und vieles mehr Kartenlegen. Tel. 040/ 28 57 22 50, www.daphnesworld.de

**Su. Dame od. Herrn** mit PKW bis Mitte 70., die/der Lust hat 1-2x mtl. beim Flohmarkt Artikel zu verk., wohnh. Neugrab. Tel. 701 53 13

**Flohmarktartikel v. A-Z gesucht!** Wolle, Trödel, Haushaltsauflösungen. Hole alles ab. Tel. 64 68 48 64 o. 0176/21 64 71 82

**Suche Campingwohnwagen** groß od. klein, Barzahlung. Tel. 040 / 79 14 04 40 auch am Wochenende

**Rumänische Hellseherin**, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. Tel. 040/ 85 40 15 53 oder Handy 0174/ 572 18 89

**Flohmarkt**, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2. Tel. 040 / 701 39 50

**Winterdienst** von privat an privat, Tel. 0176/ 30 33 27 71

**Klavierstimmung** in Harburg. Tel. 040/ 37 42 92 33

**der neue RUF**  
 Die Lokalbörse zum Wochenende in Hamburgs Süden

**Herausgeber:** Bobeck Medienmanagement GmbH Cuxhavener Straße 265 b 21149 Hamburg  
 Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14  
 www.neuerruf.de - info@neuerruf.de

**Verlegerin und verantwortlich für den Gesamteinhalt:** Hannelore Bobeck-Niculescu

**Verlagsleitung:** Jens Kalkowski

**Geschäftsführung:** Hannelore Bobeck-Niculescu

**Anzeigenleitung:** Silke Kappel-Koch

**Anzeigen:** Katrin Jantzen, Dieter Niedzolkla, Katrin Oellrich, Uwe Sakowski, Antje Seidel, Klaus Winkler;  
 E-Mail: anzeigen@neuerruf.de

**Redaktionsleitung:** Peter Müntz  
 Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Edda Teneyken; redaktion@neuerruf.de

**Satz:** Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de

**Druck:** A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg

**Vertrieb:** Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27  
 vertrieb@neuerruf.de

**Auflagen:**  
 Teilaufgabe Süderelbe: 38.000  
 Teilaufgabe Harburg: 51.000  
 Teilaufgabe Wilhelmsburg: 23.500  
 Gesamtauflage: 112.500

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.

**Gepflichtete Auflage**  
 Auflage und Vertrieb wurden geprüft von  
 Wirtschaftsprüfer  
 Dipl.-Kaufmann  
 Hansgeorg André  
 Hamburg  
 Ehrenbergstraße 39

**KLEINANZEIGEN-COUPON**

Alle privaten Kleinanzeigen **Aktionspreis** 4 Zeilen für nur **6 Euro** je angefangene weitere 4 Zeilen zusätzlich

**Auch im Internet: www.neuerruf.de**  
 Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: **www.neuerruf.de • Anzeigen online aufgeben**

**Rubrik:** (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Konto-Nr.: \_\_\_\_\_ BLZ \_\_\_\_\_

Bankinstitut: \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Ich erteile eine einmalige SEPA-Lastschrift (Einzugsermächtigung)  Ich lege der Bestellung den Betrag in bar bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: **Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg**

## Köhlbrandbrücke ohne Baustelle

Arbeiten für 2014 planmäßig beendet

■ (pm) Waltershof. Die HPA hat die für 2014 geplanten Arbeiten an der Köhlbrandbrücke wie angekündigt zum Ende Oktober abgeschlossen. Ab sofort ist die Baustelle geräumt und die Einspurigkeit aufgehoben. Seit Ende März 2014 führte die Hamburg Port Authority (HPA) im Rahmen des Grundinstandsetzungsprogramms der Köhlbrandbrücke Arbeiten am Stahlbrückenteil des Hamburger Wahrzeichens aus. Unter anderem hat die HPA Korrosionsschutz-, Abdichtungs- und Asphaltarbeiten durchgeführt. Außerdem wurde am Ostpylon ein neuer Fahrbahnübergang gebaut.

Während der Instandsetzungsarbeiten wurde der Verkehr in beide Richtungen einspurig an der Baustelle vorbeigeführt.

„Dies war der zeitkritischste Abschnitt der Köhlbrandbrückeninstandsetzung. Um den Terminplan zu halten, wurden mehr als 400 Stunden am Wochenende gearbeitet“, sagt Frank Zetzsche, Projektleiter bei der HPA.

Das laufende Grundinstandsetzungsprogramm der Köhlbrandbrücke wird im kommenden Jahr fortgesetzt und voraussichtlich im Jahr 2016 abgeschlossen werden können.

## Grabenschau

■ (pm) Finkenwerder. Der Be- und Entwässerungsverband gibt bekannt, dass die diesjährige Grabenschau am Samstag, 22. November, stattfindet.

Die Verbandsmitglieder werden aufgefordert, die Gräben bis zum Schautermin aufzuziehen, die Grabenkanten und -böschungen zu mähen und das Mähgut oberhalb der Böschungskante abzulegen. Bewuchs, der die Durchströmung behindert, ist zu kappen.

## 100 A320 für China

■ (pm) Finkenwerder. China Aircraft Leasing Company (CALC), das führende unabhängige Flugzeugleasingunternehmen Chinas, hat mit Airbus eine Grundsatzvereinbarung über den Kauf von 100 Flugzeugen der A320-Familie (74 A320neo, 16 A320ceo und zehn A321ceo) geschlossen. Insgesamt hat sich CALC damit zum Kauf von 140 Flugzeugen der A320-Familie verpflichtet.

## Jenny Weggen für Finkenwerder

■ (pm) Finkenwerder. Der Grundstein für die Bürgerschaftswahl im Februar haben am letzten Wochenende die Grünen in Hamburg Mitte gelegt, als die Kandidatenlisten für die beiden Wahlkreise in Mitte erfolgte.

Im Wahlkreis 2 (Billstedt, Wilhelmsburg, Finkenwerder) stehen folgende Kandidaten zur Wahl:

- Murat Gözay (Billstedt)
- Sonja Lattwesen (Wilhelmsburg)
- Jenny Weggen (Finkenwerder)
- Bayram Inan (Wilhelmsburg)
- Marion Hartung (Rothenburgsort)
- Weggen (1982 geb.) hat bereits Erfahrung als Bürgerschaftsabgeordnete sammeln können. In Finkenwerder ist sie bisher eine Unbekannte.

**Redaktionsschluss  
Donnerstag 17.00 Uhr**

## Musik und Freundschaft kennen keine Grenzen

Liedertafel und Freunde: Konzert in St. Petrus



Der Männergesangsverein „Liedertafel Harmonie“ feiert im nächsten Jahr sein 150. Jubiläum. Fotos: pm

■ (pm) Finkenwerder. Vital mit 149 Jahren: Der Männerchor „Liedertafel Harmonie“ zeigt, dass es geht. In Vorbereitung auf sein großes Jubiläum im nächsten Jahr haben die Sangesbrüder unter ihrem langjährigen Dirigenten Peter Schuldt ihr diesjähriges Herbstkonzert unter das Motto „Unser Weg durch die Zeiten“ gestellt. 149 Jahre alt, oder, noch besser, jung, ist kaum ein Chor in Deutschland. Dabei war der Neuanfang nach dem Krieg gar nicht so einfach, denn die britische Militärbehörde hatte etwas gegen jegliche Vereinsgründung einzuwenden, wie Uwe Hansen, Moderator dieses Konzerts, zu berichten wusste. Er konnte sich dabei auf sämtliche Protokolle jener Jahre beziehen, die als

Anhang der Vereinschronik vorliegen. Aber auch diese Klippe hat der Männergesangsverein gekonnt umschiff.

Das Harmonie-Programm glänzte diesmal beim Konzert in der St. Petrus Klosterkirche mit einer Mixtur aus, ja, einem indianischen Lied, Schlager, Gospel, plattdeutschem Liedgut, Musical, Klassik und Traditionals.

Wie immer hatte die Liedertafel wieder Gäste eingeladen, diesmal das Ensemble „Voice4Soul“, das aus dem von Peter Schuldt gegründeten und mittlerweile bundesweit erfolgreichen Chor „Gospeltrain“ von der Stadteilschule hervorgegangen ist, sowie Roman Antonyuk, ein gefragter Bariton aus der Ukraine, der auf

den Bühnen der Welt zuhause ist.



Hans Fock (li.) ist seit 50 Jahren (passives) Mitglied der Liedertafel Harmonie, Werner Marquart (aktiv) seit 65 Jahren. Sie wurden von Bodo Fischer, 1. Vorsitzender des Männergesangsvereins, für ihre Verdienste mit Urkunden und speziell angefertiger Ehrennadel ausgezeichnet.

## FAMILIENANZEIGEN

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.  
Es ist wohltuend, so viel Anteilnahme zu finden.  
Wir danken allen von Herzen dafür.

**Günter Merkens**  
† 20. Oktober 2014

Gisela Merkens und Familie

Hausbruch, im November 2014

Mit tiefer Betroffenheit geben wir bekannt, dass unser langjähriger Sportkamerad

**Hermann Rettberg**  
am 27. Oktober verstorben ist.

Durch seine Freundlichkeit und Zuverlässigkeit war er uns stets in Freundschaft verbunden.  
Wir werden ihn nicht vergessen.

Mitglieder und Vorstand  
Neugrabener Tennis-Club e.V.

**BESTATTUNGEN**  
*H.-J. Lüdders*  
Familientradition seit 1905

Neu Wulmstorf – Bahnhofstr. 73  
Finkenwerder – Finksweg 6

*Anzeigenberatung*  
**(040) 70 10 17-0**

Mein lieber Mann, unser Vater und Großvater

**Günter Hoffmann**  
\* 24. März 1942 † 27. Oktober 2014

Nach kurzer, schwerer Krankheit wurdest Du erlöst.  
Wir danken für alles, was Du uns gegeben hast.

In Liebe  
Erika Hoffmann  
Martina und Martin mit Yannic  
Silvia und Thorsten mit René und Lena

Die Trauerfeier findet statt am Mittwoch, dem 12. November 2014, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Heidefriedhofes Hamburg-Neugraben, Falkenbergsweg 155.  
Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis statt.

**BEERDIGUNGS-INSTITUT WALLNER**

Ereidigung aller erforderlichen Formalitäten und Behördenwege.  
Ihr vertrauensvoller und hilfreicher Beistand seit über 100 Jahren.  
Vorsorgliche Bestattungsregelung zu Lebzeiten.  
Trauerfeiern oder Abschiednahme auf allen Friedhöfen.

TELEFON 701 83 46  
FALKENBERGSWEG 72  
HAMBURG-NEUGRABEN  
www.wallner-bestattung.de

*Anzeigenschluss*  
Donnerstag 15.00 Uhr

## Kinau-Grabstein wird zum Gedenkstein am Karkhoff

Heimatvereinigung ermöglicht Umsetzung

■ (pm) Finkenwerder. Als Katharina Kinau, die jüngste Schwester der Dichter Johann (Gorch Fock), Jakob und Rudolf Kinau, 1988 starb, war es ihr Wunsch, das Elternhaus am Neßdeich 6 im Andenken an ihre Familie zu bewahren. Zu diesem Zweck vererbte sie das Haus an Werner Marquart in seiner Funktion als 1. Vorsitzender der Heimatvereinigung Finkenwerder.

Werner Marquart versprach Katharina, das Haus zu erhalten, zu pflegen und es als Museum zugänglich zu machen. Jutta Haag, heute 1. Vorsitzende: „Die Heimatvereinigung nimmt dieses Erbe sehr ernst.“

In diesem Zusammenhang bekam Werner Marquart auch die Verantwortung und das Verfügungsrecht für das Grab von Katharina Kinau, in dem auch die Kinau-Eltern und der bereits 1893 im Alter von zehn Jahren verstorbene Bruder Heinrich beigesetzt waren. Das Grab lag auf dem alten Finkenwerder Friedhof nahe der alten Schmiede sehr abseits (der Neue RUF berichtete) und es wussten wohl nur wenige Menschen, wo diese Grabstätte zu finden war.

Zum Jahresende 2013 lief die Ruhezeit aus und der Vorstand der Heimatvereinigung beriet über das weitere Vorgehen. Ziel war es, so Jutta Haag, „den Grabstein, auf dem sich auch ein Gedenken für Gorch Fock befindet, zu erhalten und möglichst so zu platzieren, dass interessierte Menschen ihn besuchen können.“ Als Vorstandsmitglied nahm die Tochter von Werner Marquart, Corinna Marquart, stellvertretend Gespräche mit der Pastorin Anja Blös und dem Kirchenvorstand Dirk Mei-

Die Freude über seinen Auftritt auf Finkenwerder war auch deshalb so groß, weil der Künstler, der sich selbst auf der Bandura begleitet, eine zweitägige Autofahrt aus seiner Heimatstadt Lwow in der Westukraine auf sich genommen hat, um hier aufzutreten.

Wie Antonyuk erläuterte, ist die Bandura, die über nicht weniger als 62 Saiten verfügt, ein Instrument, das von Konstruktion und Klang her zwischen Harfe und Zither angesiedelt ist. Antonyuk stimmte Lieder mit Texten von Taras Sewtschenko, dem ukrainischen Goethe, an und erntete für seine originelle Interpretationen mit dem exotischen Instrument lang anhaltenden Applaus. Mit „Voice4Soul“ traten vier auf Finkenwerder schon bekannte Nachwuchskünstler – Lara Fieritz, Saskia Samuel, Whitney Akowuah und Victor Sepulveda – auf. Ihr Metier: Soul und Gospel. Zahlreiche Bravorufe waren der Lohn für den professionellen Auftritt mit beeindruckend stimmungsgewaltigen Interpretationen des Quartetts aus Harburg.

Und mit Bezug auf die derzeit politisch instabile Lage in der Ukraine gab Roman Antonyuk dem Publikum sein Credo mit auf den Heimweg: „Musik und Freundschaft kennen keine Grenzen.“



Es wäre schön, wenn viele Menschen die Gelegenheit nutzen, um sich den Stein der Familie Kinau auf dem Karkhoff anzuschauen.

Foto: ein

er auf. Gemeinsam wurde nach einem Standort für den Grabstein gesucht mit dem Ergebnis, dass die Kirche der Heimatvereinigung einen Platz auf dem Lüneburger Karkhoff zur Verfügung stellte.

Der Stein wurde also vom Finkenwerder Steinmetzbetrieb Heldt auf dem Alten Friedhof abgebaut und wunderbar gereinigt und aufgearbeitet. Die Firma Heldt spendete darüber hinaus eine große Steinplatte, die am neuen Standort als Sockel dient und Platz für Grablichter und Vasen bietet. Haag weiter: „So wurde aus dem Grabstein ein Gedenkstein für die Familie Kinau, die für Finkenwerder in vielerlei Hinsicht unvergesslich bleibt.“ Der Vorstand der Heimatvereinigung ist sehr froh über diese Lösung und ist der Kirchengemeinde St. Nikolai dankbar für die Unterstützung.



**Waschtitan**

<b>Kleine Innenreinigung</b> inkl. Autowäsche nur <b>20 €</b>	<b>Qualitäts Autowäsche</b> ab <b>5 €</b>	<b>Öffnungszeiten</b> Mo-Fr: 08:00-19:00 Sa: 08:00-18:00 So: 13:00-18:00
<b>Lackschutz für den Winter</b> ab <b>49 €</b>		Stader Str. 290 21075 Hamburg www.waschtitan.de Tel: 040-76 111 557 Fax: 040-76 111 558

## Auszeichnung erhalten

### Grundschule Neugraben ist Umweltschule

■ (mk) Neugraben. Am 22. September wurde die Grundschule Neugraben mit dem Titel „Umweltschule in Europa/Internationale Agenda 21-Schule“ ausgezeichnet.

Das Gut Karlshöhe bot eine wunderschöne Kulisse für die Auszeichnungsveranstaltung, bei der in feierlichem Rahmen Urkunden an alle ausgezeichneten Hamburger Schulen überreicht wurden. Schulsenator Ties Rabe lobte den Einsatz der teilnehmenden Schüler für das Kli-

ma und die Umwelt. Die Fachjury am Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI) konnte die Grundschule Neugraben durch Projekte im Bereich „Nutzung von regenerativen Energien“ und „Gesunde Ernährung – Bedeutung regionaler Produkte“ überzeugen. Die Schüler hatten besondere Freude und Lernfortschritte beim Bau von Solarbooten, Drachen und Wassermühlen und dem Besuch regionaler Apfel- und Bauernhöfe.



Svenja Schule und Imke Erdbrink nahmen die Auszeichnung als „Umweltschule/Internationale Agenda 21-Schule“ entgegen. Foto: ein

## „I want my vote back!“

### Facebookgruppe kritisiert Neue Liberale

■ (mk) Neugraben. Der plötzliche Aufstieg der „Neuen Liberalen“ im Bezirk Harburg – mittlerweile sitzen seit dem letzten Wochenende vier Politiker in der Bezirksversammlung für die neue politische Kraft – schlägt weiterhin Wellen. „Gebt uns unsere Stimmen zurück!“ fordern die Mitglieder der Facebookgruppe „I want my vote back!“. Damit meinen sie die vier Mitglieder (Kay Wolkau, Isabel Wiest, Barbara Lewy und Anna-Lena Bahl) der Bezirksversammlung Harburg, die aus ihren



Der Gründer der Facebookgruppe „I want my vote back!“, Henning Reh, kritisiert die Mitglieder der Neuen Liberalen. Foto: mk

Parteien ausgetreten sind und die Fraktionen der Neuen Liberalen gegründet haben. Der Gründer der Facebookgruppe ist Henning Reh, Mitglied der SPD im Distrikt Neugraben-Fischbek. Unter den Mitgliedern der Gruppe wären nicht nur Genossen, auch Grüne und andere. Sie stehen jedem offen und beginne zu wachsen. Bereits am ersten

Tag waren es rund 50 Mitglieder, schreibt Reh.

„Die beiden ehemaligen SPD-Abgeordneten Lewy und Bahl erhielten ihre Stimmen von den Wählern als SPD-Kandidatinnen. Ebenso sieht es aus Sicht der Grünen bei Wiest und Wolkau aus. Nach nicht einmal einem halben Jahr in der aktuellen Bezirksversammlung konstruieren sie sich ein Gedankenbild von neuer Liberalität und werfen ihre Partei- und Fraktionszugehörigkeit wie ein Mäntelchen ab. Sie bilden plötzlich eine Fraktion einer Partei, die nicht zur Wahl stand und glauben wohl allen Ernstes, dass dies von ihren Wählern gewünscht wäre“, kritisiert

Reh. Dabei könne man nicht einmal davon sprechen, dass sie überhaupt von potenziellen NL-Wählern gewählt worden wären. Nicht einmal ihre Aufstellung als Kandidaten könne vorausgesetzt werden, so der Genosse.

Mit der Facebookgruppe will Reh den vier Abgeordneten ein Zeichen setzen, dass sie den Wählerwunsch nicht nach Belieben umkonstruieren sollen, bis er ihnen selber passt. Sie sollen einfach nur ihre Mandate abgeben, damit der Wählerwil-

le wieder erfüllt wird. „Mit einem derartigen Verhalten diskreditieren sie die Politiker in der Bezirksversammlung, die dem Auftrag ihrer Wähler folgen und Politik für die Bürgerinnen und Bürger machen. Sie sorgen für eine Entfremdung der Bevölkerung von Politik und Parteien, tragen aber gleichzeitig das Feigenblatt der Bürgerbeteiligung vor sich“, meint Reh. Der SPD-Mann weist auch auf folgenden Umstand hin: Abgesehen von den Veränderungen der Mehrheitsverhältnisse in der Bezirksversammlung hätten die Neuen Liberalen durch den Fraktionsstatus Anspruch auf mehrfache Entschädigungen für die Fraktionsvorsitzenden und zusätzlich einer monatlichen Fraktionspauschale und „Kopfpämien“ von über 3.000 Euro. „Ich bin mal gespannt, wer jetzt dort bezahlter Fraktionsgeschäftsführer wird. Wolkau und Bahl haben ja schon die Vorsitzansprüche, jetzt wird der Rest verteilt“, spekuliert Reh.

## „Abwertung darf es nicht geben!“

### ÜSG: Vereine unterstützen Ausweisung



Mit der sogenannten „vorläufigen Sicherung“ soll verhindert werden, dass in Überschwemmungsgebieten, wie hier an der Este in Cranz, zusätzliche Schadenspotenziale entstehen. Foto: mk

■ (mk) Neuenfelde. Die Hamburger Verwaltung hat bisher stets deutlich gemacht, dass die Hansestadt Hamburg – wie alle anderen Bundesländer auch – für alle Gewässer mit Schadenspotenzial Überschwemmungsgebiete durch Rechtsverordnung auszuweisen habe. Ein solches Gebiet wird nun auch an der Este in Cranz vorläufig gesichert. Mit der sogenannten „vorläufigen Sicherung“ soll verhindert werden, dass in überschwemmungsgefährdeten Bereichen zusätzliche Schadenspotenziale entstehen. Grundlage für die Ermittlung eines Überschwemmungsgebietes wäre das 100-jährliche Hochwasser, das durchschnittlich einmal in 100 Jahren auftritt. Wegen der Ergebnisse, welche die Berechnungen zutage gebracht haben, sei für diesen Gewässerabschnitt ein Verfahren zur vorläufigen Sicherung des Überschwemmungsgebietes durchzuführen.

Die Bürgerversammlung Neuenfelde-Francop-Cranz und der Arbeitskreis 3. Meile Altes Land unterstützen die von der Neuausweisung von Überschwemmungsgebieten entlang der Este betroffenen Neuenfelder und Cranzer Bürger bei ihrem Vorhaben, bei der zuständigen Hamburger

Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt ausreichende Unterstützung zu finden, um die Buxtehuder Deichpläne so zu korrigieren, dass die dadurch erzeugte Gefährdungslage für Cranz und Neuenfelde nicht die bereits bestehende noch überschreiten wird.

In Cranz und auch in Neuenfelde wird nun befürchtet, dass die Grundstücke stark an Wert verlieren werden. Man weist darauf, dass am Oberlauf der Este Notwendiges getan werden könnte und müsste, damit die gefährlichen Wassermengen erst gar nicht nach Cranz kommen. Auch diese Überlegungen muss Hamburg im Auge behalten und entsprechend gegenüber Buxtehude reagieren, erklären die Sprecher der Bürgerversammlung bzw. des Arbeitskreises Manfred Hoffmann und Horst-Herbert Basner. „Bürgerversammlung und Arbeitskreis erwarten nun von der Behörde, dass sie dafür sorgt, dass beispielsweise an den Häusern im Estebogen in Cranz keine Schäden entstehen und insgesamt möglichst wenig Beeinträchtigungen von bebauten und unbebauten Gebieten entstehen. Eine Abwertung der Gebäude und Flächen darf es nicht geben“, fordern die Sprecher abschließend.

## „Bildungschancen erhöhen“

### Erstmals „Marktplatz der Grundschulen“



Britta Walkenhorst, Steffen Stojke, Sven Nack, Michaela Gerlach, Björn Wendel und Ute Item (v.l.n.r.) waren vom Zuspruch auf dem Marktplatz der Grundschulen angetan. Fotos: mk

■ (mk) Neuwiedenthal. Premiere in der Stadtteilschule Süderelbe. Am 4. November fand erstmals der „Marktplatz der Grundschulen in Süderelbe“ statt. Was steckt dahinter? Zum allerersten Mal wird in Hamburg ein „Marktplatz der Grundschulen“ veranstaltet. Der Marktplatz wäre ein Pilotprojekt der Süderelbe Arbeitsgruppe Übergang Kita-Grundschule und konzentrierte sich auf die Region Neuwiedenthal/Hausbruch und Neugraben/Fischbek. An den Marktständen der Grundschulen können sich die Eltern der zukünftigen Erstklässler umfassend informieren und ihre individuellen Fragen stellen, erklärte die Bildungskordinatorin des Bezirksamtes Harburg, Britta Walkenhorst. Fürs erste Mal sei sie mit der Resonanz auf diese Veranstaltung zufrieden. Und fürwahr, etliche Eltern mit ihren Kindern informierten sich an den Ständen

der neun Schulen aus Harburg und Süderelbe. Vertreten waren auf dem Marktplatz der Grundschulen die Ganztagsgrundschule Neugraben, die Grundschulabteilung der Stadtteilschule Fischbek-Falkenberg, die Grundschule An der Haake, die Schule Ohnschweg, die Katholische Grundschule Neugraben, die Rudolf-Steiner-Schule, die Ganztagsgrundschule Am Johannisland, die Michael-Schule und die Schule Schnuckendrift. Darüber hinaus konnten sich die Eltern auf dem Marktplatz auch über die Angebote und Leistungen der Elternlotsenprojekte, des Regionalen Bildungs- und Beratungszentrums

Süderelbe und der Ev. Familienberatungsstelle informieren. Angesichts großer Herausforderungen (Neubürger durch Neubaugebiete, Inklusion und Integration) habe man sich zur Planung und erstmaligen Durchführung des Marktplatzes der Grundschulen entschieden, betont Walkenhorst. Sie fügt hinzu: „Wir wollen mit dem Projekt die Bildungschancen erhöhen“. Vorher hatte der Schulleiter der Stadtteilschule Süderelbe, Sven Nack, der als „Hausherr“ nur die Räumlichkeiten zur Verfügung stellte, in seiner kurzen Begrüßungsrede ebenfalls auf den Pilotcharakter der Veranstaltung hingewiesen: „Wir machen hier ein Experiment!“ Dass solch eine Veranstaltung nun in Süderelbe erstmals stattfindet, erfüllte viele Verantwortliche des Projektes mit Stolz. Normalerweise stünde die Region Süderelbe in Hamburg eher abseits, hieß es aus ihren Reihen.



Eltern mit ihren Kindern nutzten die Möglichkeit, sich an den Ständen der beteiligten Grundschulen zu informieren.

# Zeit für Gemütlichkeit!

Sa., 8. Nov.  
**Eröffnung unserer floristischen Adventsausstellung**



**Windlicht „Hirsch“**  
Glas, mit Kordel und Metallaufhängung, 13 x 12 cm

**TOP-PREIS**  
Stück ~~3,99~~  
**2,99**



**Weihnachtsteller**  
Keramik, versch. Motive, Ø 17 cm

**TOP-PREIS**  
Stück ~~2,99~~  
**1,99**



**Weihnachtsbecher**  
Keramik, versch. Motive

**TOP-PREIS**  
Stück ~~1,99~~  
**0,99**



**Erdnussbutterhäuschen**  
15 x 13 x 20 cm, ohne Füllung

**TOP-PREIS**  
Stück ~~5,99~~  
**3,99**



**Grabsträuße in großer Auswahl**  
fertig dekoriert

**TOP-PREIS**  
Stück ab ~~4,99~~  
**3,99**



**14. & 15. + 21. & 22.11. Waffelduft und Kerzenschein**  
Genießen Sie ab 12 Uhr frisch gebackene Waffeln in unserem **Café Piazza del Campo** und erleben Sie am Abend unsere floristische Adventsausstellung im Kerzenschein.

**BELLANDRIS MATTHIES - Mein Gartencenter**  
An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal  
Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · Mo - Sa von 9 - 19 Uhr  
[www.garten-matthies.com](http://www.garten-matthies.com)

**BELLANDRIS MATTHIES GARTENCENTER**

Alle Angebote gültig bis Samstag, 15. Nov. 2014, solange der Vorrat reicht.

**A1** Seevetal-Hittfeld  
Rechts Richtung Gewerbegebiet Hittfeld – Im Kreisverkehr rechts – nach 1 km finden Sie uns rechts.

**A7** Seevetal-Fließstedt  
Richtung Hittfeld – Nach 4 km im Kreisverkehr rechts – Richtung Gewerbegebiet Hittfeld – Nach 1 km finden Sie uns rechts.

**A39** Seevetal-Maschen  
Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet – dort hinter der Autobahnbrücke links. Sie fahren direkt auf uns zu.